

TVCC60000 - TVCC60030



D	Bedienungsanleitung
UK	User manual
FR	Manuel utilisateur
NL	Gebruikershandleiding
DK	Brugerhåndbog

D

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 7.

UK

These user manual contains important information for installation and operation. This should be noted also when this product is passed on to a third party. Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 24.

FR

Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa maintenance. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 40.

NL

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 56.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 72.

IR Vario Außenkamera



Version 03/2011

TVCC60000
TVCC60010
TVCC60011
TVCC60020
TVCC60021
TVCC60030



Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

D Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Fachhändler oder Fachhandelspartner!



Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.

Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Wichtige Sicherheitshinweise



Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Gerät ist sowohl für den Betrieb im Außenbereich und für den Innenbereich vorgesehen.
- Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze.
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.
- Die Kamera darf nicht mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Sensors führen.
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).



Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.



Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.

Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt Verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Inhaltsverzeichnis

1.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
2.	Symbolerklärung	8
3.	Lieferumfang	8
4.	Merkmale und Funktionen	8
5.	Gerätebeschreibung	9
	5.1 Überblick – Typennummer	9
	5.2 Auspacken	9
6.	Montage	10
	6.1 Montieren der Kamera	10
	6.2 Kabelverlegung	11
	6.3 Stromversorgung.....	11
	6.4 Anbringung des Video-Kabels.....	11
	6.5 Ausrichtung der Kamera	12
	6.6 Fokus- und Zoomeinstellung.....	13
	6.7 Auto-Iris Level-Einstellung	13
	6.8 IR-LED Abstrahlwinkel / Reichweiteneinstellung	14
7.	Wartung und Reinigung	15
	7.1 Funktionstest.....	15
	7.2 Reinigung	15
8.	Entsorgung.....	15
9.	Technische Daten	16

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die IR Vario Außenkamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen“.



Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

3. Lieferumfang

- IR Vario Außenkamera
- 3-Achsen Wand-/Deckenhalterung (vorinstalliert)
- 2 Meter Anschlusskabel für Videosignal und Spannungsversorgung (vorinstalliert)
- Sechskantschlüssel
- Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel)
- Bedienungsanleitung

4. Merkmale und Funktionen

- Tag-/Nachtumschaltung mit elektromechanischem Infrarot-Sperrfilter (ICR)
- Zoom- und Fokuseinstellung von außen möglich
- Infrarot Reichweite bzw. Abstrahlwinkel einstellbar
- Innenliegende Kabelführung

5. Gerätebeschreibung

5.1 Überblick – Typennummer

Artikelnummer	TVCC60000	TVCC60010	TVCC60020	TVCC60030
Auflösung	540 TVL	540 TVL	540 TVL	650 TVL
DNR	-	√	√	√
WDR	-	-	120dB (max.)	54dB (max.)
IR	√	√	√	√
Betriebsspannung	12VDC	12VDC	12VDC	12VDC

Artikelnummer	TVCC60011	TVCC60021
Auflösung	650 TVL	690 TVL
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120dB (max.)
IR	√	√
Betriebsspannung	12VDC	12VDC

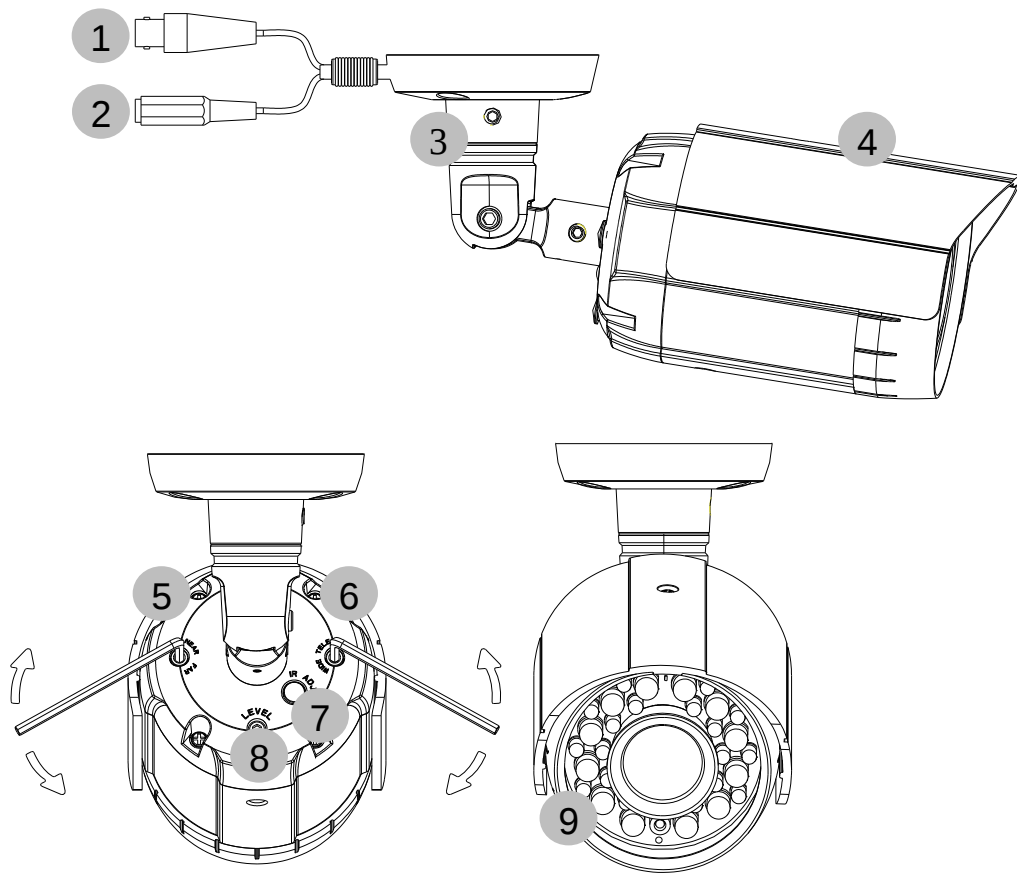
5.2 Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.



Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

6. Montage



- | | |
|--|--|
| (1) Videosignalanschluss (BNC) | (6) Zoomeinstellung (ZOOM ADJ.) |
| (2) Spannungversorgung
(DC 5.5mm x 2.1mm) | (7) IR-LED Abstrahlwinkel /
Reichweiteneinstellung (IR ADJ.) |
| (3) 3-Achsen Kamerahalter | (8) Auto-Iris Level (LEVEL) (TVCC60000,
TVCC60010, TVCC60011) |
| (4) Sonnendach | (9) Infrarot LEDs |
| (5) Fokuseinstellung (FOCUS ADJ.) | |

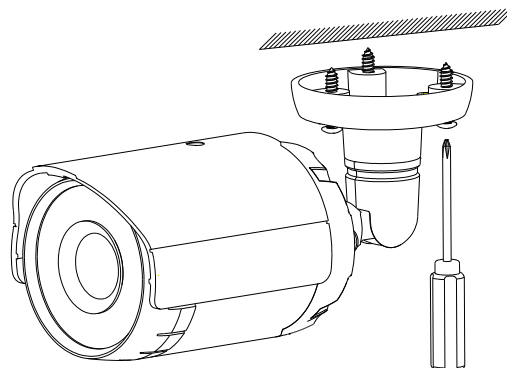
6.1 Montieren der Kamera



ACHTUNG!

Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

Platzieren Sie die Kamera an einer geeigneten Stelle, und verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben für die Befestigung der Kamera.



6.2 Kabelverlegung

Für die Kabelverlegung stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

Verdeckte Verlegung

Für eine verdeckte Verlegung des Anschlusskabels wird ein Loch mit entsprechender Größe durch die Befestigungsstelle gebohrt. Führen Sie anschließend das Anschlusskabel durch das Loch, der Kamerahalter verdeckt dabei die Kabeldurchführung.

Oberflächenverlegung

Für eine sichtbare Verlegung des Anschlusskabels an der Oberfläche wird der Kabeldurchbruch des Kamerahalters mit einer geeigneten Zange entfernt. Der Kabeldurchbruch befindet sich seitlich an der Grundplatte des Kamerahalters.

6.3 Stromversorgung

Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.



1

(1) Videosignal

2

(2) Spannungsversorgung



**TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011
TVCC60020, TVCC60021, TVCC60030**

Die Kameras verfügen über eine 12VDC Spannungsversorgung. Bitte beachten Sie beim Anschluss auf die Polarität. Für den Anschluss ist ein Steckernetzteil (DC-Anschluss 5.5mm x 2.1mm) vorgesehen.

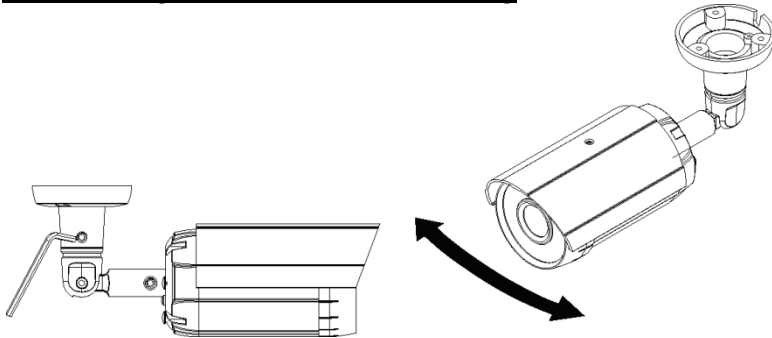
6.4 Anbringung des Video-Kabels

Um das Videosignal der Kamera an einen Monitor oder Rekorder zu übertragen, muss an den Anschluss „Video-OUT“ ein Koaxialkabel vom Typ RG59 mit BNC-Anschluss (male) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 100 Meter nicht übersteigen.

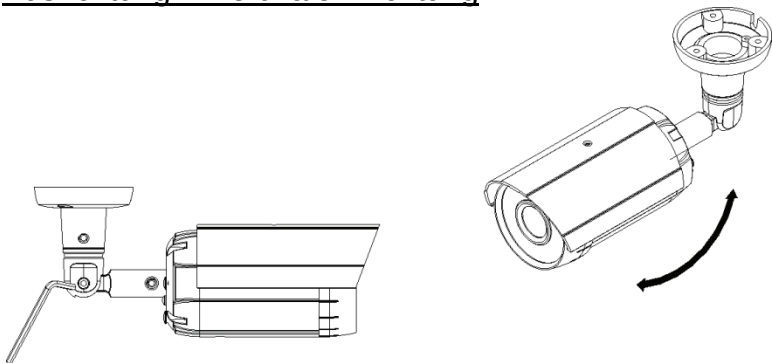
6.5 Ausrichtung der Kamera

Zur Ausrichtung der Kamera lösen Sie bitte die entsprechende Fixierschraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Achten Sie nach Einstellung der gewünschten Position der Kamera auf die erneute Fixierung der Schrauben.

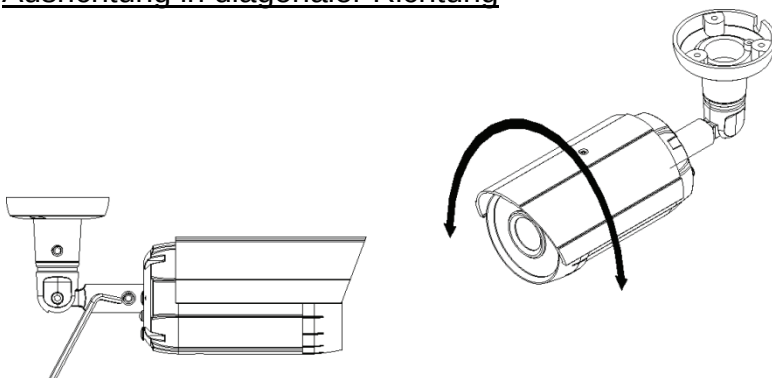
Ausrichtung in horizontaler Richtung



Ausrichtung in vertikaler Richtung



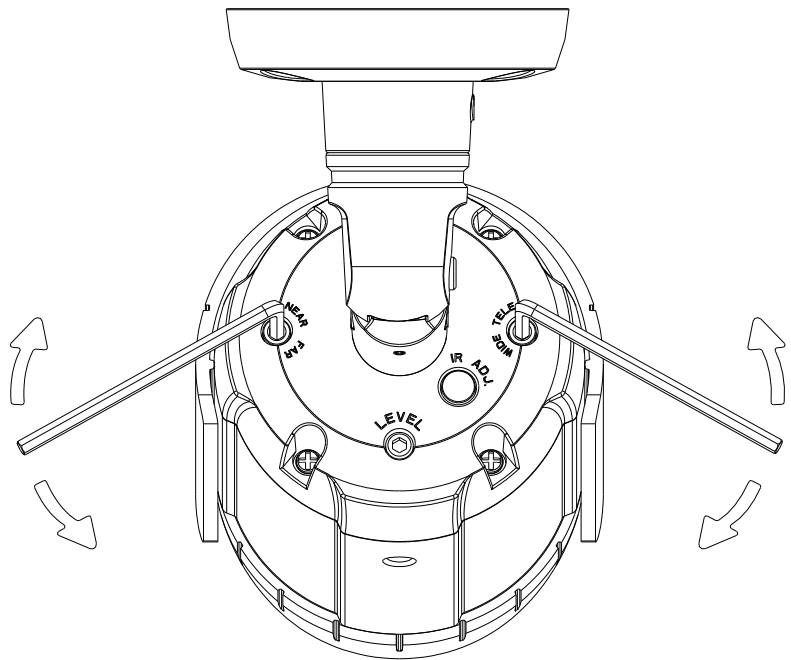
Ausrichtung in diagonalaler Richtung



Drehen Sie die Kamera in diagonalaler Richtung um max. 180°.

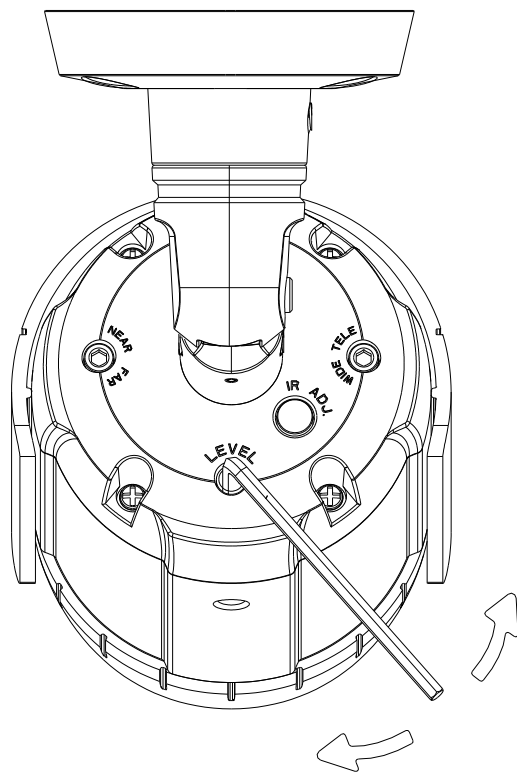
6.6 Fokus- und Zoomeinstellung

Verwenden Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel zur Einstellung des Zoomfaktors (Brennweite, rechts) und des Fokus (links).



6.7 Auto-Iris Level-Einstellung

Verwenden Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel zur Einstellung des Auto-Iris Levels (Bildhelligkeit entsprechend Umgebung) (nur TVCC60000 / TVCC60010 / TVCC60011)



Setzen Sie nach Durchführung der Einstellungen unter Punkt 6.6 und 6.7 die Gummiabdeckungen auf die Öffnungen wieder auf.

6.8 IR-LED Abstrahlwinkel / Reichweiteinstellung

Durch mehrfaches Drücken des Knopfes „IR ADJ.“ auf der Kamerarückseite werden die verschiedenen Infrarot-LED Optionen ausgewählt. Stellen Sie jedoch zuvor den Zoomfaktor und den Fokus der Kamera ein.

Die Tastensperre wird ca. 15 Minuten nach der letzten Benutzung der Taste „IR ADJ.“ aktiviert.

Um die Tastensperre wieder zu deaktivieren, drücken und halten Sie die Taste „IR ADJ.“ für ca. 20 Sekunden.

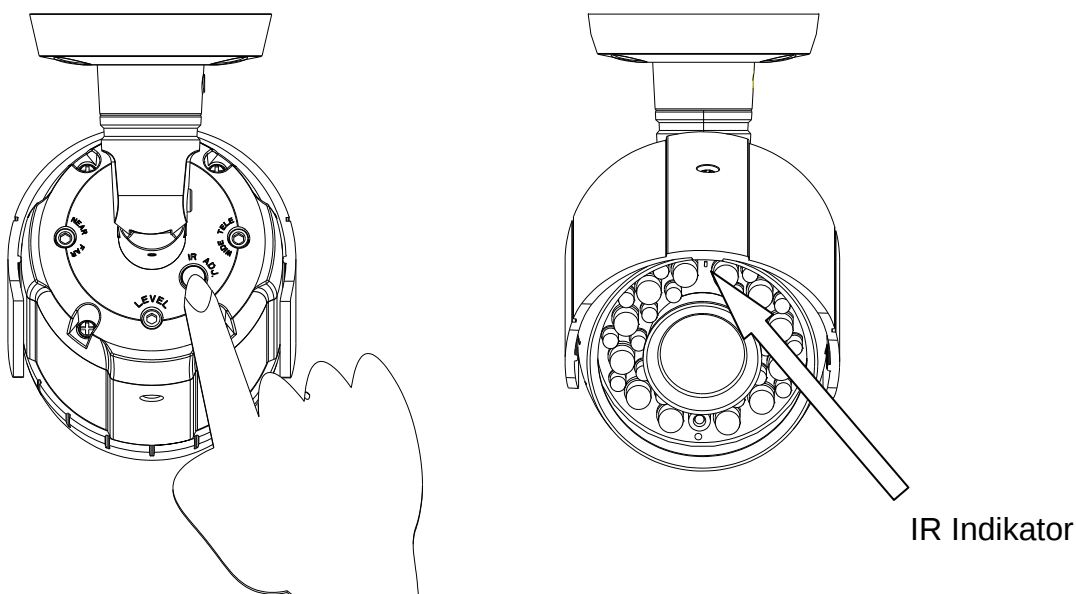


Tabelle: Reichweiten / Abstrahlwinkel

Funktion / Modus	1	2	3	4	5
Horizontaler Abstrahlwinkel (Grad)	55	55	30	30	-
Vertikaler Abstrahlwinkel (Grad)	55	55	30	30	-
LED Intensität in % (55°/30° Typ)	(100/0)	(46/14)	(15/47)	(0/100)	(0/0)
Infrarot Reichweite (m)	10	20	30	40	Aus
LED Indikator (Blinkwiederholungen)	1x	2x	3x	4x	5x

Entsprechend der eingestellten Brennweite können der Abstrahlwinkel bzw. die IR-Reichweite angepasst werden. Dies geschieht durch mehrmaliges Drücken der Taste „IR ADJ.“. Der eingestellte Modus wird über die Blitzanzahl des LED Indikators angezeigt.

Die Tastensperre wird ca. 15 Minuten nach der letzten Benutzung der Taste „IR ADJ.“ aktiviert.

Um die Tastensperre wieder zu deaktivieren, drücken und halten Sie die Taste „IR ADJ.“ für ca. 20 Sekunden.

7. Wartung und Reinigung

7.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.



Bitte beachten Sie:

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

7.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

8. Entsorgung



Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

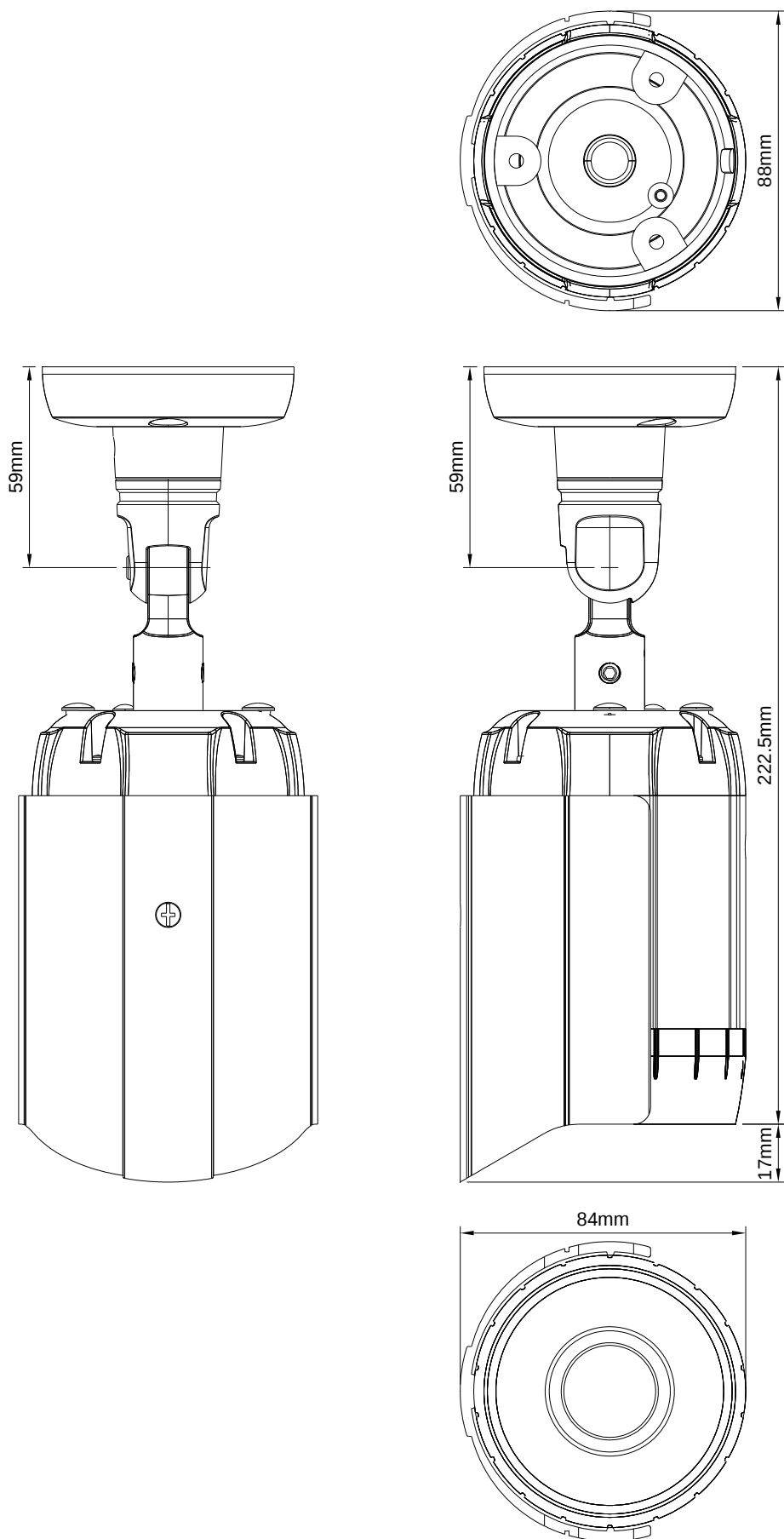
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

9. Technische Daten

Typennummer	TVCC60000	TVCC60010
Standard	PAL	
TV-Linien	540 TVL	540 TVL
Bildaufnehmer	1/3" Sony Super HAD II TM CCD	
Bildelemente (total)	795(H) x 596(V) Pixel	
Bildelemente (effektiv)	752(H) x 582(V) Pixel	
Signal-Rauschabstand	48 dB	48 dB
Mindestbeleuchtung (Tag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE
Mindestbeleuchtung (Nacht)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Tag/Nacht	Infrarotsperfilter (ICR), Farbe / S/W	
Anzahl IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontaler Blickwinkel	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisierung	Intern	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~10x
Verstärkungsregelung (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB
Gegenlichtkompensation (BLC)	Automatisch	
Weißabgleich	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K
WDR	-	-
DNR (Digitale Rauschunterdrückung)	-	3D DNR
Iris Level Einstellung	Ja	Ja
IP Schutzgrad	IP66	
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C	
Luftfeuchtigkeit	0~85%, nicht kondensierend	
Versorgungsnennspannung	12 VDC	
Leistungsaufnahme (ohne IR)	3.5 W	2.4 W
Leistungsaufnahme (mit IR)	6.3 W	5.8 W
Abmessungen (BxHxT)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	

Typennummer	TVCC60020	TVCC60030
Standard	PAL	
TV-Linien	540 TVL	650 TVL
Bildaufnehmer	1/3" Pixim DPS CMOS	1/3" Sony Interline Super HAD II™ Dual Scan CCD
Bildelemente (total)	410.000	1028(H) x 596(V)
Bildelemente (effektiv)	390.000	976(H) x 582(V)
Signal-Rauschabstand	48 dB	50 dB
Mindestbeleuchtung (Tag)	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE
Mindestbeleuchtung (Nacht)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.005 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Tag/Nacht	Infrarotsperrfilter (ICR), Farbe / S/W	
Anzahl IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	3.3 ~ 12 mm, F1.4
Horizontaler Blickwinkel	89.8° ~ 23.9°	89.8° ~ 23.9°
Synchronisierung	Intern	
DSS (Frame Integration)	Auto, 0~4x	Auto, 0~4x
Verstärkungsregelung (AGC)	Max. 24 dB	Max. 32dB
Gegenlichtkompensation (BLC)	Automatisch	
Weißabgleich	ATW, 2000K ~ 7500K	AWB
WDR	120 dB (max.)	54 dB (max.)
DNR (Digitale Rauschunterdrückung)	DNR	2D + 3D DNR
Iris Level Einstellung	-	-
IP Schutzgrad	IP66	
Videosignal	FBAS ; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C	
Luftfeuchtigkeit	0~85%, nicht kondensierend	
Versorgungsnennspannung	12 VDC	
Leistungsaufnahme (ohne IR)	2.0 W	3.5 W
Leistungsaufnahme (mit IR)	5.8 W	6.8 W
Abmessungen (BxHxT)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	

Typennummer	TVCC60011	TVCC60021
Standard	PAL	
TV-Linien	650 TVL	690 TVL
Bildaufnehmer	1/3" Sony Exview HAD II TM CCD	1/3" Pixim DPS CMOS
Bildelemente (total)	1020(H) x 596 (V)	768(H) x 548(V)
Bildelemente (effektiv)	976(H) x 582 (V)	758(H) x 540(V)
Signal-Rauschabstand	50 dB	50 dB
Mindestbeleuchtung (Tag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Mindestbeleuchtung (Nacht)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Tag/Nacht	Infrarotsperfilter (ICR), Farbe / S/W	
Anzahl IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	3.3 ~ 12 mm, F1.4
Horizontaler Blickwinkel	89.8° ~ 23.9°	89.8° ~ 23.9°
Synchronisierung	Intern	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~4x
Verstärkungsregelung (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Gegenlichtkompensation (BLC)	Automatisch	
Weißabgleich	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digitale Rauschunter- drückung)	2D DNR	3D DNR
Iris Level Einstellung	Ja	-
IP Schutzgrad	IP66	
Videosignal	FBAS ; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C	
Luftfeuchtigkeit	0~85%, nicht kondensierend	
Versorgungsnennspannung	12 VDC	
Leistungsaufnahme (ohne IR)	2.0 W	2.0 W
Leistungsaufnahme (mit IR)	5.8 W	5.8 W
Abmessungen (BxHxT)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	



IR Vario Outdoor Camera



Version 03/2011

TVCC60000
TVCC60010
TVCC60011
TVCC60020
TVCC60021
TVCC60030



Original English user manual. Keep for future use.

UK Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!



Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.

The ABUS Security-Center GmbH & Co. KG assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.

The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.

No guarantee for the content of this document is taken.

Important safety instructions



The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss!



We do not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.

Dear customer,

The following safety instructions are intended not only for the protection of your health, but also for the protection of the device. Please read through the following points carefully:

- There are no parts on the inside of the product which need to be serviced. Apart from this, the license (CE) and the guarantee/warranty will lapse if you open/take the product apart.
- The product will be damaged even it falls from a low height.
- This device can be used in inside as well as outside.
- During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera should not positioned with opened iris towards the sun - this can lead to the destruction of the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

General safety instructions:

- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic/ foil/bags and polystyrene parts etc. could become dangerous toys for children.
- For safety reasons don't give the camera into child hands due to them being able to swallow small parts.
- Please do not insert objects through the openings into the device.
- Use only accessories which are specified by the manufacturer.
Please do not connect incompatible parts to the device.
- Please pay attention to the safety instructions and user manuals of the other connected devices.
- Check the device for damages before installation. If this should be the case please do not use it.
- Please adhere to the operational voltage limitations listed in the technical data. High voltage could destroy the device and pose a health hazard (electric shock).



During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.



If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper or make-do electrical connection to the mains does only represent at threat to you but also to other persons.

Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Table of contents

1. Intended use.....	25
2. Explanation of symbols	25
3. Scope of delivery	25
4. Features and functions	25
5. Description of device	26
5.1 Overview – type numbers	26
5.2 Unpacking	26
6. Mounting.....	27
6.1 Mounting of the camera	27
6.2 Cable laying	28
6.3 Power supply.....	28
6.4 Mounting of the video cable	28
6.5 Camera adjustment.....	29
6.6 Focus and zoom adjustment.....	30
6.7 Auto-Iris Level adjustment.....	30
6.8 IR LED range / angle of radiation adjustment	31
7. Servicing and cleaning.....	32
7.1 Function test.....	32
7.2 Cleaning	32
8. Disposal.....	32
9. Technical data.....	33

1. Intended use

The IR Vario Outdoor Camera is equipped with a high quality image sensor. It is used for video surveillance in connection with a recorder or monitor.

You can find a detailed description of functions in section "4. Features and functions".



Any other use than that described above can lead to damage to the product and in addition involve other risks. This does not include operation for other applications and would in case of doing so the guarantee and any related liability will lapse. This is also the case if any unauthorized changes or additions have been made to the product.

Please read through the entire manual carefully before putting this product into operation. This operating manual contains guidelines that are important for correct mounting and operating.

2. Explanation of symbols



A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.



An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.



This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

3. Scope of delivery

- IR Vario Outdoor Camera
- 3-axis wall-/ceiling bracket (preinstalled)
- 2 Meter connector cable for video signal and power supply (preinstalled)
- Hexagon wrench
- Installation material (screws, pegs)
- User manual

4. Features and functions

- Day/Night switching with removable IR cut filter (ICR)
- External zoom and focus adjustment possible
- External IR range / angle of radiation adjustment possible
- Interior cable duct

5. Description of device

5.1 Overview – type numbers

Item number	TVCC60000	TVCC60010	TVCC60020	TVCC60030
Resolution	540 TVL	540 TVL	540 TVL	650 TVL
DNR	-	√	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)	54 dB (max.)
IR	√	√	√	√
Operating voltage	12VDC	12VDC	12VDC	12VDC

Item number	TVCC60011	TVCC60021
Resolution	650 TVL	690 TVL
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Operating voltage	12VDC	12VDC

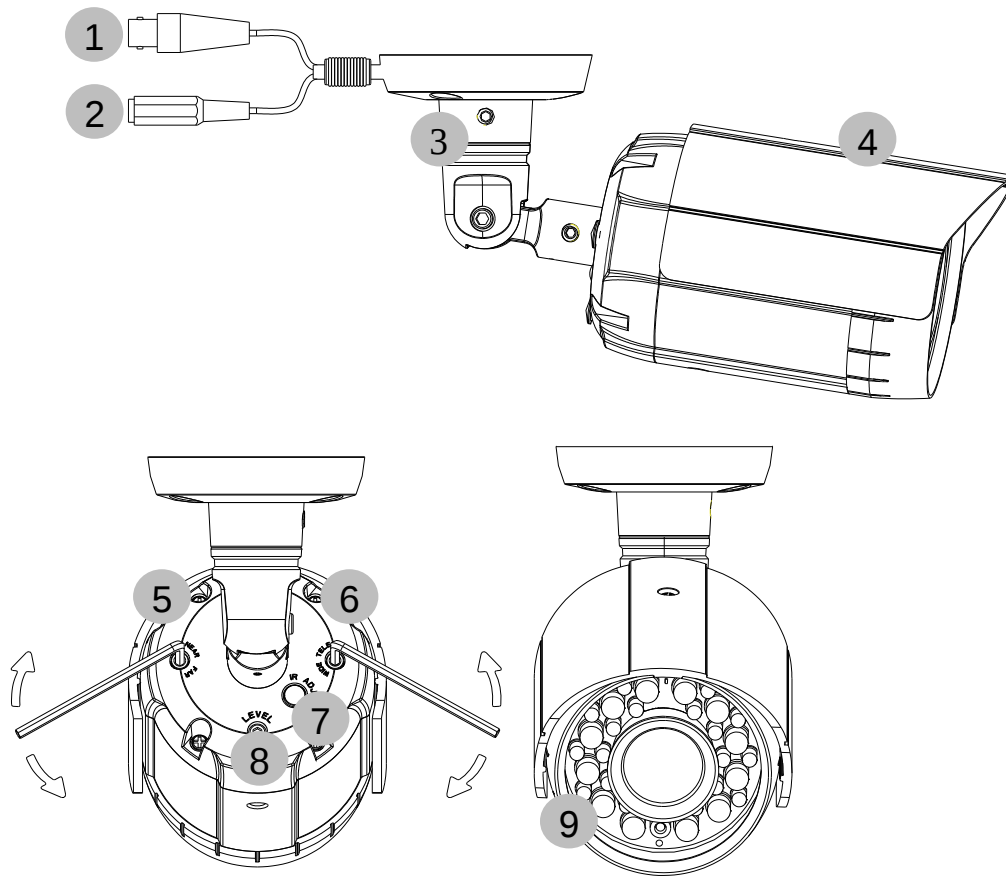
5.2 Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.



If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device.
If the device shows damages, please contact your local dealer.

6. Mounting



- | | |
|---|---|
| (1) Video signal connector (BNC) | (6) Zoom adjustment (ZOOM ADJ.) |
| (2) Power supply connector (DC 5.5mm x 2.1mm) | (7) IR range / angle of radiation adjustment (IR ADJ.) |
| (3) 3-axis camera bracket | (8) Auto-Iris Level (LEVEL) (TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011) |
| (4) Sunshield | (9) IR LEDs |
| (5) Focus adjustment (FOCUS ADJ.) | |

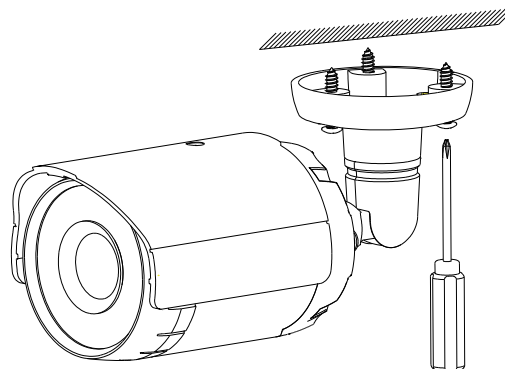
6.1 Mounting of the camera



ATTENTION!

During the assembly the camera must be separated from the mains voltage.

In order to mount the camera place it on a suitable surface and use the supplied pegs and screws to fix it.



6.2 Cable laying

For cable laying there are two ways available:

Hidden cable laying

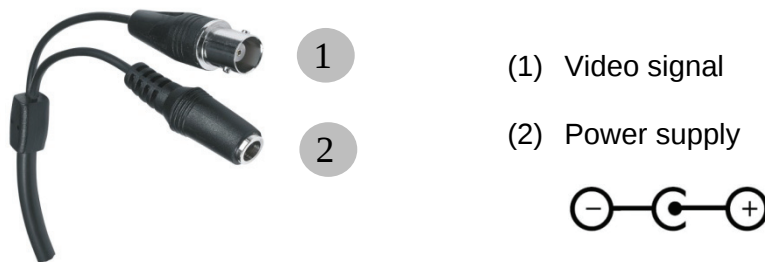
In order to install the camera with a hidden cable laying you need to drill a hole into the surface and put through the cable. The camera bracket will cover the cable gland.

Surface cable laying

For a visible surface cable laying the cable can be placed in the outlet which is on the side of the camera bracket. In order to remove the cable outlet use a suitable pair of pliers.

6.3 Power supply

Before you start with the installation please make sure that the main voltage and the nominal voltage of the camera comply together.



TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011
TVCC60020, TVCC60021, TVCC60030

The camera is run by a 12VDC power supply. Please observe the polarity. In order to connect a power supply a DC connector (5.5mm x 2.1mm) is preinstalled.

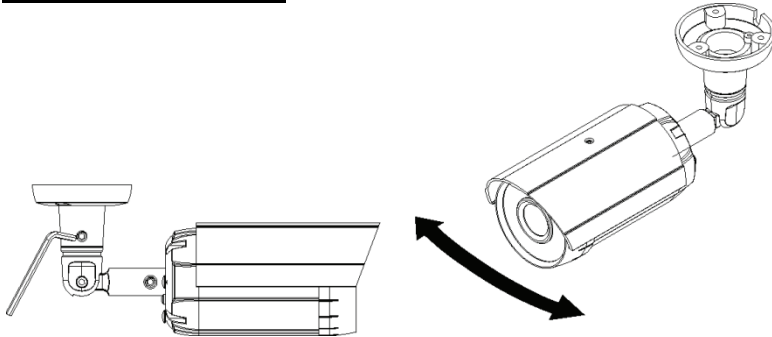
6.4 Mounting of the video cable

To connect the video signal of the camera with a monitor or recorder, use a coaxial cable of the type RG59 with BNC-Connector (male) at the “VIDEO-OUT” connector.
The cable length up to the next device should not rise 100 meters.

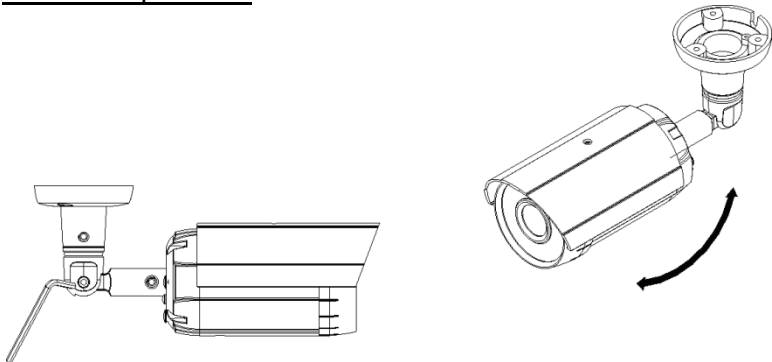
6.5 Camera adjustment

In order to adjust the camera in the right direction you need to loosen the fixing screw with the supplied hexagon wrench. Remember to fix the screw again after positioning the camera.

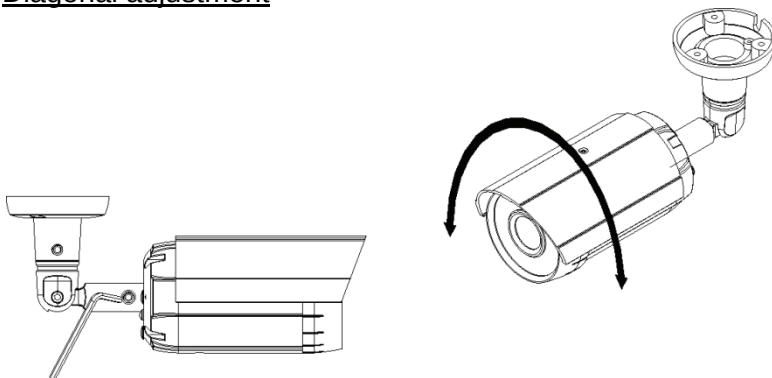
Horizontal adjustment



Vertical adjustment



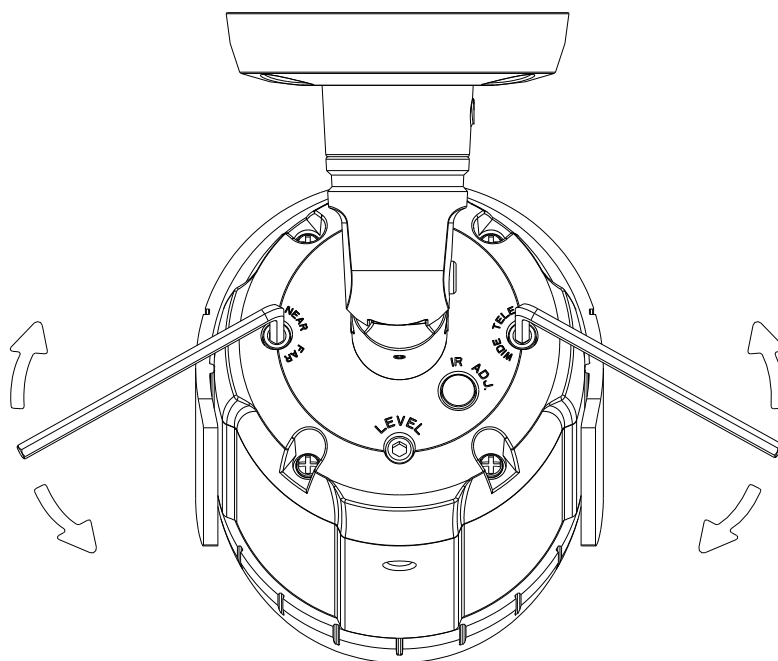
Diagonal adjustment



Please rotate the camera by max. 180 degree.

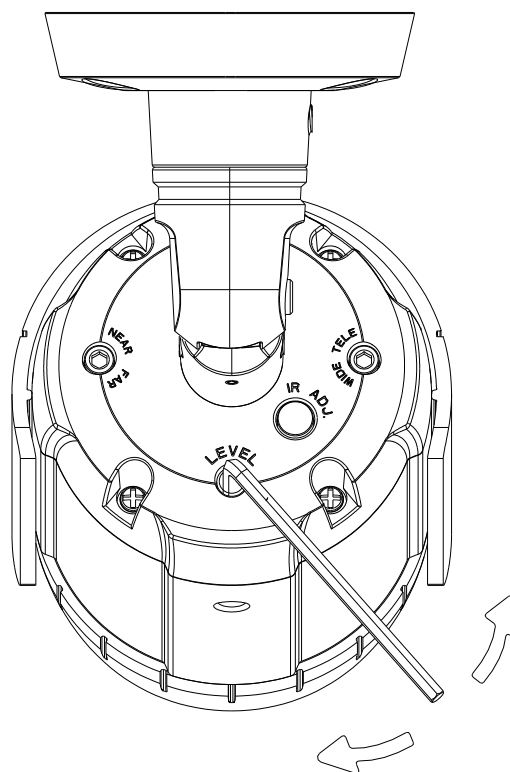
6.6 Focus and zoom adjustment

Use the supplied hexagon wrench in order to adjust the zoom and focus.



6.7 Auto-Iris Level adjustment

Use the supplied hexagon wrench in order to adjust the Auto-Iris-Level (Picture brightness depending on the environment) (only TVCC60000, TVCC60010 and TVCC60011).



6.8 IR LED range / angle of radiation adjustment

By pressing several times the „IR ADJ.“ button located on the rear side of the camera you can cycle through the different LED options. Before you adjust the IR settings you need to adjust the zoom and focus.

The key lock function is activated approx. 15 minutes after last time pressing the „IR ADJ.“ button.

In order to deactivate the key lock press and hold the „IR ADJ.“ for approx. 20 seconds.

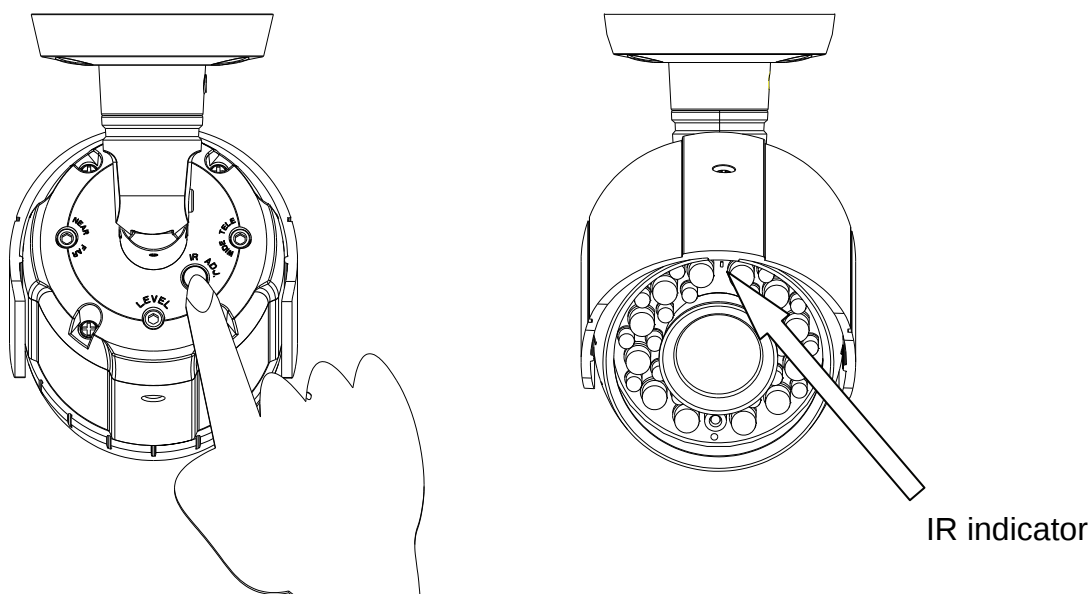


Table: Range / Emission angle

Function / Mode	1	2	3	4	5
Horizontal emission angle (degree)	55	55	30	30	-
Vertical emission angle (degree)	55	55	30	30	-
LED intensity in % (55°/30° type)	(100/0)	(46/14)	(15/47)	(0/100)	(0/0)
IR range (m)	10	20	30	40	Off
LED indicator (flash)	1x	2x	3x	4x	5x

Regarding the configured focal length, the emission angle and IR range can be adjusted. This will be done pushing the button „IR ADJ.“ Several times. The selected mode will be indicated by one LED at the camera front.

The key lock function is activated approx. 15 minutes after last time pressing the „IR ADJ.“ button.

In order to deactivate the key lock press and hold the „IR ADJ.“ for approx. 20 seconds.

7. Servicing and cleaning

7.1 *Function test*

Check the technical safety of the product such as damage to the housing at regular intervals.

When it can be assumed that the safe operation is no longer possible, the product must be put out of service and precautions taken to ensure that it is not used unintentionally.

It must be assumed that safe operation is not longer possible if

- the device shows visible signs of damage
- the device no longer operates and
- has been stored for longer periods under unfavorable conditions or
- has been subjected to considerable stress in transit.



Please note:

The product is absolutely maintenance-free for you. There are no components on the inside of the product to be checked or serviced by you, never open it.

7.2 *Cleaning*

Clean the product with a clean, soft cloth. To remove severe contamination, the cloth can be dampened with luke-warm water.



Make sure that no liquids can enter the equipment as the device can be destroyed. Never use chemical detergents as they could attack the surface of the device.

8. Disposal



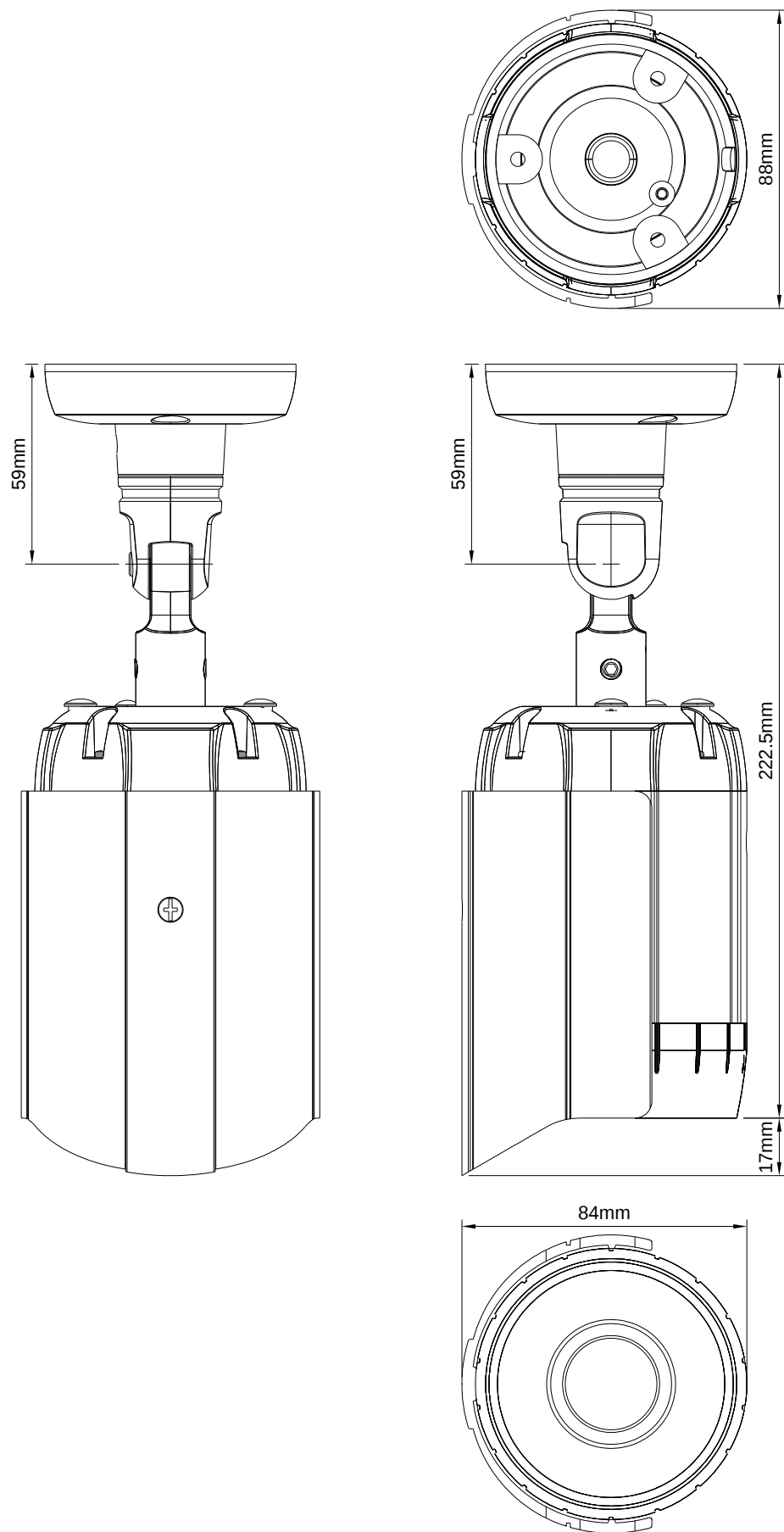
Products which are labeled with this pictogram may not be disposed by the domestic rubbish. Please dispose the product in accordance with the prevailing legal regulations at the end of its life time. Please consult your dealer or dispose the product over the municipal gathering point for electric scrap.

9. Technical data

Article number	TVCC60000	TVCC60010
Standard	PAL	
Resolution	540 TVL	540 TVL
Image sensor	1/3" Sony Super HAD II™ CCD	
Picture elements (total)	795(H) x 596(V) Pixel	
Picture elements (effective)	752(H) x 582(V) Pixel	
Signal-to-noise ratio	48 dB	48 dB
Minimum light sensitivity (day)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE
Minimum light sensitivity (night)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)
Automatic day/night switch	Removable IR cut filter (ICR), Color / B/W	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Hor. viewing angle	89.8° ~ 23.9°	
Synchronization	Internal	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~10x
Automatic Gain Control (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB
Backlight compensation (BLC)	Automatic	
White balance	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K
WDR	-	-
DNR (Digital Noise Reduction)	-	3D DNR
Iris Level Setup	Yes	Yes
Protection class	IP66	
Video signal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Operating temperature	-10°C ~ +50°C	
Humidity	0~85%, not condensing	
Nominal supply voltage	12 VDC	
Power consumption (without IR)	3.5 W	2.4 W
Power consumption (with IR)	6.3 W	5.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Weight	1100 g	

Article number	TVCC60020	TVCC60030
Standard	PAL	
Resolution	540 TVL	650 TVL
Image sensor	1/3" Pixim DPS CMOS	1/3" Sony Interline Super HAD II Dual Scan CCD
Picture elements (total)	410.000	1028(H) x 596(V) Pixel
Picture elements (effective)	390.000	976(H) x 582(V) Pixel
Signal-to-noise ratio	48 dB	50 dB
Minimum light sensitivity (day)	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE
Minimum light sensitivity (night)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.005 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)
Automatic day/night switch	Removable IR cut filter (ICR), Color / B/W	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontal viewing angle	89.8° ~ 23.9°	
Synchronization	Internal	
DSS (Frame Integration)	Auto, 0~4x	Auto, 0~4x
Automatic Gain Control (AGC)	Max. 24 dB	Max. 32 dB
Backlight compensation (BLC)	Automatic	
White balance	ATW, 2000K ~ 7500K	AWB
WDR	120 dB (max.)	54 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	DNR	2D + 3D DNR
Iris Level Setup	-	-
Protection class	IP66	
Video signal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Operating temperature	-10°C ~ +50°C	
Humidity	0~85%, not condensing	
Nominal supply voltage	12 VDC	
Power consumption (without IR)	2.0 W	3.5 W
Power consumption (with IR)	5.8 W	6.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Weight	1100 g	

Article number	TVCC60011	TVCC60021
Standard	PAL	
Resolution	650 TVL	690 TVL
Image sensor	1/3" Sony Exview HAD II TM CCD	1/3" Pixim DPS CMOS
Picture elements (total)	1020(H) x 596(V) Pixel	768(H) x 548(V) Pixel
Picture elements (effective)	976(H) x 582(V) Pixel	758(H) x 540(V) Pixel
Signal-to-noise ratio	50 dB	50 dB
Minimum light sensitivity (day)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Minimum light sensitivity (night)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (B/W mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR On)
Automatic day/night switch	Removable IR cut filter (ICR), Color / B/W	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontal viewing angle	89.8° ~ 23.9°	
Synchronization	Internal	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~4x
Automatic Gain Control (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Backlight compensation (BLC)	Automatic	
White balance	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	2D DNR	3D DNR
Iris Level Setup	Yes	-
Protection class	IP66	
Video signal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Operating temperature	-10°C ~ +50°C	
Humidity	0~85%, not condensing	
Nominal supply voltage	12 VDC	
Power consumption (without IR)	2.0 W	2.0 W
Power consumption (with IR)	5.8 W	5.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Weight	1100 g	



IR Vario Caméra Extérieure



Version 03/2011

TVCC60000
TVCC60010
TVCC60011
TVCC60020
TVCC60021
TVCC60030



Original du manuel en allemand. Conserver pour suivant usage!

FR Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.

Ce produit remplit les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d'assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

Tous les noms de firme et désignations de produit sont des marques du propriétaire respectif. Tous droits réservés.

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!



Non-responsabilité

Ce mode d'emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l'adresse mentionnée au verso du manuel.

ABUS Security-Center GmbH n'est pas responsable d'erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d'effectuer à tout moment sans annonce préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.

ABUS Security-Center n'est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l'équipement, la performance et l'usage de ce produit. Aucune garantie n'est accordée pour le contenu de ce document.

Instructions de sécurité importants



En cas de dommages, causés par un non-respect de ce manuel, la garantie expire. Nous ne sommes pas responsables de dommages indirects!



En cas de dommages matériels ou personnels, causés par une manutention inappropriée ou un non-respect des instructions de sécurité, nous ne sommes pas responsables. Dans de tels cas, la garantie expire!

Chère cliente, cher client,

les suivantes instructions de sécurité et de danger ne servent pas seulement pour la protection de votre santé, mais également pour la protection du dispositif. Lisez attentivement les points suivants:

- Ne touchez en aucun cas les pièces à l'intérieur du produit. En plus, l'autorisation (CE) et la garantie expirent en cas d'ouverture/démontage.
- A cause d'une chute déjà à une hauteur inférieure le produit peut être endommagé.
- Ce dispositif est prévu pour une exploitation à l'extérieur, mais également à l'intérieur.
- Montez le produit de cette façon, de sorte que le rayonnement direct du soleil n'atteint pas le capteur d'image du dispositif. Respectez les instructions de montage dans le chapitre correspondant de ce manuel.

Evitez les conditions d'environnement suivantes:

- Trop grande humidité.
- Froideur ou chaleur extrême.
- Rayonnement direct du soleil.
- Poussière ou gaz combustibles, vapeurs ou dissolvants.
- Fortes vibrations.
- Des forts champs magnétiques, comme à proximité de machines ou haut-parleurs.
- La caméra ne peut pas être orientée avec l'iris ouvert vers le soleil, ceci peut mener à un endommagement du capteur.
- La caméra ne peut pas être installée à des surfaces instables.

Instructions de sécurités générales:

- Ne laissez pas trainer l'emballage! Des pellicules plastifiées ou sacs en plastic, des pièces en polystyrène, etc., peuvent être un jouet dangereux pour des enfants.
- Par des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance ne peut pas arriver dans les mains d'aucun enfant à base des petites pièces qui peuvent s'avaler.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures du dispositif.
- Utilisez seulement des dispositifs ou accessoires supplémentaires mentionnés par le fabricant. Ne branchez jamais de produits non compatibles.
- Veuillez respecter les instructions de sécurité et les manuels des autres dispositifs branchés.
- Testez le dispositif avant la mise en service en ce qui concerne des endommagements, si ceci est le cas, n'utilisez pas le dispositif!
- Respectez les limites de la tension d'exploitation mentionnée dans les données techniques. De plus grandes tensions peuvent infecter le dispositif et mettre votre sécurité en danger (choc électrique).



Assurez lors de l'installation dans un système de vidéosurveillance disponible, que tous les dispositifs soient séparés des circuits de réseau et des circuits de basse tension.



En cas de doute, n'effectuez pas vous-même le montage, l'installation et le câblage, mais consultez un spécialiste pour effectuer ceci. Des travaux inappropriés et profanes au réseau de courant ou à des installations privées ne mettent pas seulement vous-même en danger, mais aussi d'autres personnes.

Câblez les installations de cette façon, de sorte que les circuits de réseau et de basse tension se produisent toujours de façon séparée et qu'ils ne soient à aucun endroit liés ou connectés par une erreur.

Contenu

1. Usage approprié	41
2. Explication des symboles	41
3. Livraison	41
4. Caractéristiques et fonctions	41
5. Description du dispositif.....	42
5.1 Aperçu – numéro de type.....	42
5.2 Déballage	42
6. Montage	42
6.1 Support de la caméra.....	43
6.2 Pose de câble	43
6.3 Raccordements	44
6.4 Branchement du câble vidéo.....	44
6.5 Ajustement de la camera	45
6.6 Ajustement du foyer et le zoom.....	46
6.7 Ajustement du niveau automatique d'iris	46
6.8 Gamme IR DEL / angl de l'ajustement de rayonnement.....	47
7. Entretien et nettoyage	48
7.1 Test de fonctionnement.....	48
7.2 Nettoyage.....	48
8. Recyclage	48
9. Données techniques.....	49

1. Usage approprié

La caméra IR Vario Extérieure est équipée d'un capteur d'image de haute qualité. Celle-ci sert pour la vidéosurveillance en combinaison avec un dispositif d'enregistrement ou un moniteur de surveillance.

Une description des fonctions se trouve dans le chapitre „4. Caractéristiques et fonctions“.



Un autre usage que celui décrit ci-dessus peut endommager le produit, en plus il existe d'autres dangers. Toute autre application n'est pas appropriée et mène à une perte de garantie. Toute responsabilité sera exclue. Ceci vaut également, quand des transformations et/ou modifications sont effectuées.

Lisez complètement et attentivement le manuel avant d'utiliser le produit. Ce manuel contient des informations importantes pour montage et commande.

2. Explication des symboles



Ce symbole avec un éclair dans un triangle est utilisé, quand il existe un danger pour la santé, ex. par un choc électrique.



Un point d'exclamation dans un triangle indique des instructions importantes dans ce manuel, qui doivent absolument être respectées.



Ce symbole est utilisé, quand des instructions importantes doivent être données en fonction de la commande.

3. Livraison

- IR Vario Caméra Extérieure
- Axel triple support de la caméra (preinstallé)
- Câble pour l'alimentation électrique et signal sortie video de 2 mètre (preinstallé)
- Clé d'hexagone
- Matériel d'installation (vis, chevilles)
- Manuel

4. Caractéristiques et fonctions

- Jour/Nuit camera avec filtre IR pivotant (ICR)
- Zoom externe et focalisation possible
- Gamme externe d'IR / angle de l'ajustement de rayonnement possible
- Conduit pour câbles intérieure

5. Description du dispositif

5.1 Aperçu – numéro de type

Numéro d'article	TVCC60000	TVCC60010	TVCC60020	TVCC60030
Résolution	540 LTV	540 LTV	540 LTV	650 LTV
DNR	-	√	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)	54 dB (max.)
IR	√	√	√	√
Alimentation en tension principale	12 VDC	12 VDC	12 VDC	12 VDC

Numéro d'article	TVCC60011	TVCC60021
Résolution	650 LTV	690 LTV
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Alimentation en tension principale	12 VDC	12 VDC

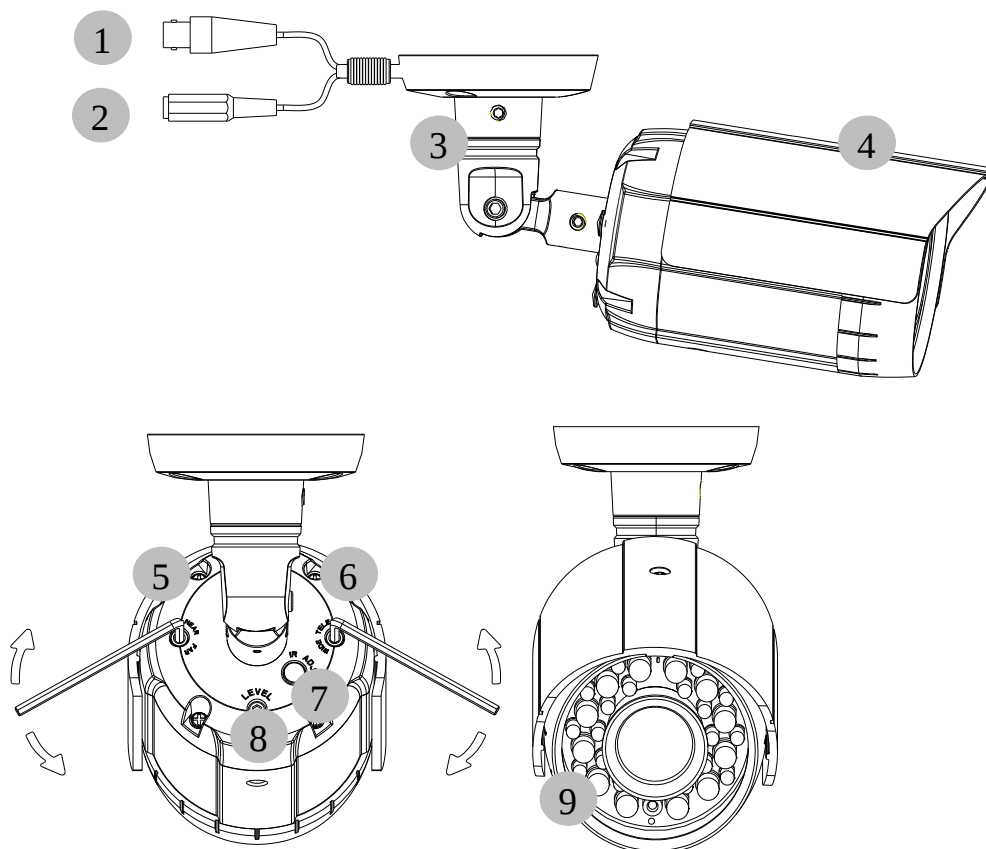
5.2 Déballage

Lorsque vous sortez le dispositif de l'emballage, traitez-le avec grande soin.



En cas d'un dommage éventuel de l'emballage original, testez d'abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dommages, renvoyez-le avec l'emballage et informez-vous auprès du service de livraison.

6. Montage



- | | |
|---|---|
| (1) Connecteur de signal vidéo (BNC) | (6) Ajustement de zoom (ZOOM ADJ.) |
| (2) Connecteur d'alimentation électrique (CC 5.5mm x 2.1mm) | (7) Gamme d'IR / angle de l'ajustement de rayonnement (IR ADJ.) |
| (3) 3-axis support de la caméra | (8) Niveau automatique d'iris (LEVEL) (TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011) |
| (4) Toit du soleil | (9) IR DELs |
| (5) Ajustement de foyer (FOCUS ADJ.) | |

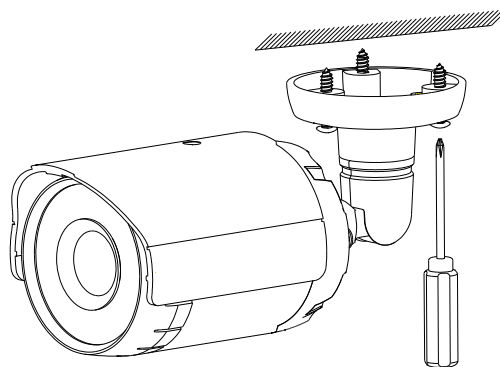
6.1 Support de la caméra



ATTENTION!

Lors du montage, la caméra doit être séparée de la tension de réseau.

Afin de monter la camera placez-le sur une surface appropriée et utilisez les chevilles et les vis fournies pour la fixer.



6.2 Pose de câble

Pour pose de câble il y a deux manières disponibles:

a) Pose caché de câble

Afin d'installer la camera avec un câble cache vous étendant devez forer un trou dans la surface et enrouler à travers le câble. Le support de la caméra couvrira la glande de câble.

b) Pose extérieure de câble

Pour un câble extérieur evident la pose du câble peut être place dans la sortie qui est du côté du support de la caméra de te. Afin d'enlever la sortie de câble utilisez une paire appropriée de pinces.

6.3 Raccordements



(1) Signal sortie vidéo

(2) Alimentation électrique



TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011
TVCC60020, TVCC60021, TVCC60030

La caméra est équipée avec l'alimentation électrique 12VCC. Veuillez observer la polarité.
Le connection avec l'alimentation électrique peut être fait par en utilisant le connecteur CC (5.5mm x 2.1mm) du câble fourni.

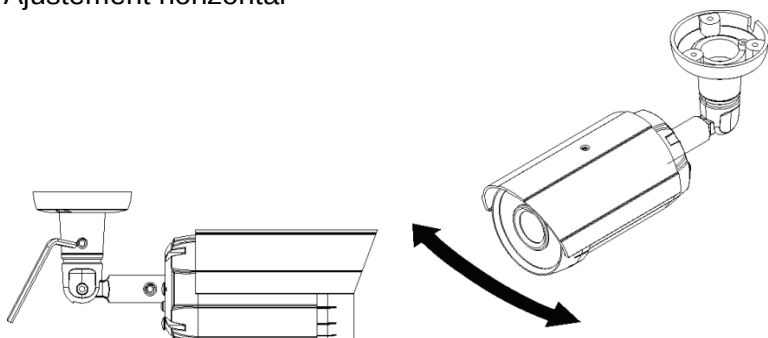
6.4 Branchement du câble vidéo

Pour transmettre le signal vidéo de la caméra à un moniteur ou enregistreur, un câble coaxial de type RG59 avec raccordement BNC doit être branché au raccordement „(1) Signal sortie vidéo“. La longueur du câble jusqu'au suivant dispositif ne peut pas dépasser les 100 mètres.

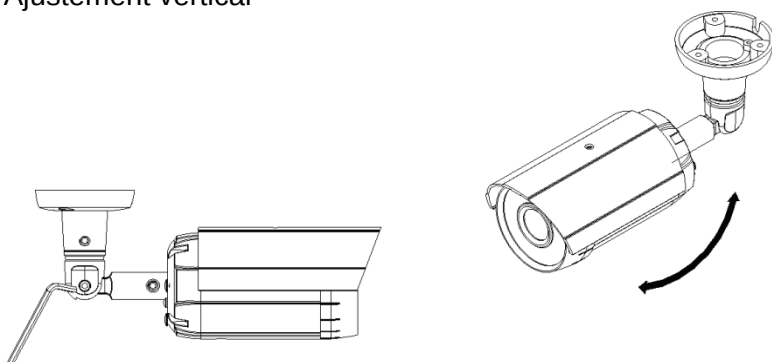
6.5 Ajustement de la camera

Afin d'ajuster le camera dans la bonne direction que vous devez desserrer la vis de fixation avec la clé d'hexagone fournie. Rappelez-vous de fixer la vis encore après le positionnement de la caméra.

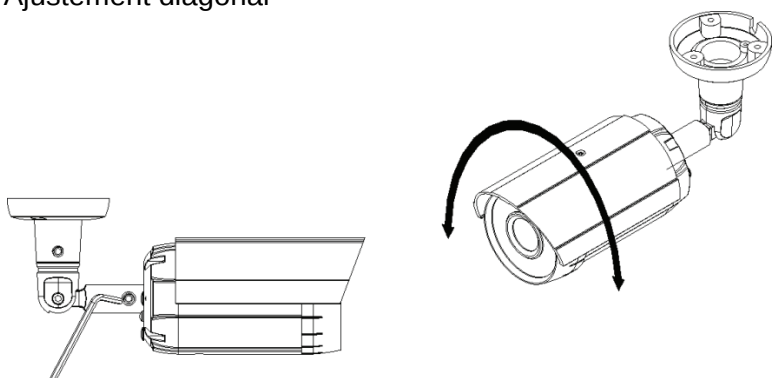
Ajustement horizontal



Ajustement vertical

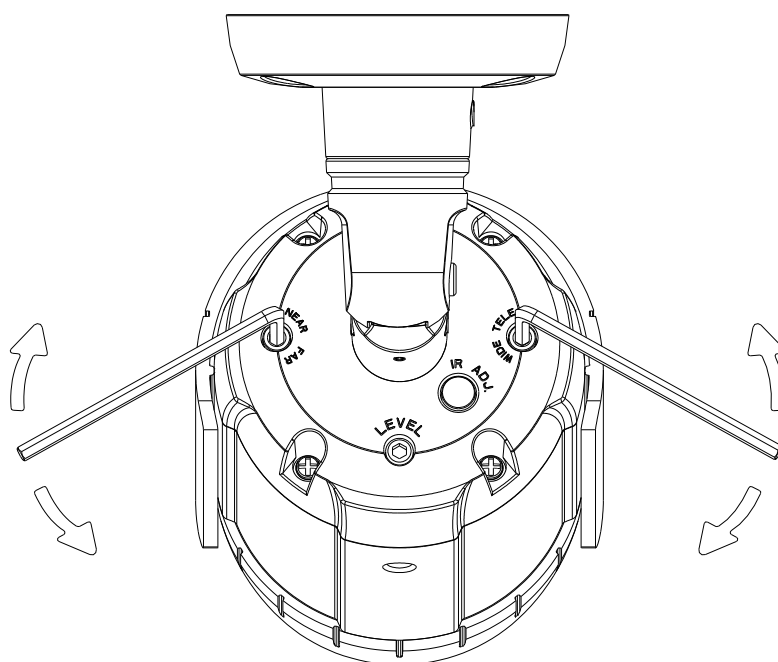


Ajustement diagonal



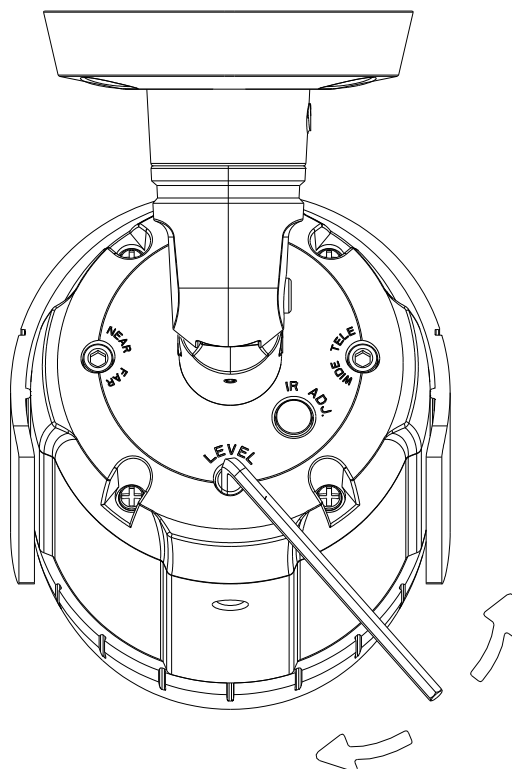
6.6 Ajustement du foyer et le zoom

Utiliser la clé d'hexagone fournie pour ajuster le zoom et le foyer.



6.7 Ajustement du niveau automatique d'iris

Utiliser la clé d'hexagone fournie pour ajuster le niveau automatique d'iris (éclat d'image selon l'environnement) (Seulement TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011).



6.8 Gamme IR DEL / angl de làjustement de rayonnement

En pressant plusieurs fois le bouton 'IR ADJ' situé du dos de la camera que vous pouvez faire un cycle par les différentes options de DEL. Avant que vous ajustiez le configuration d'IR vous devez ajuster le zoom et le foyer.

La fonction de serrure principale est active approximativement 15 minutes après la fois passée appuyant sur le bouton « IR ADJ ».

Afin de metre la serrure principale pressez et tenez l'IR ADJ pendant approximativement 20 secondes.

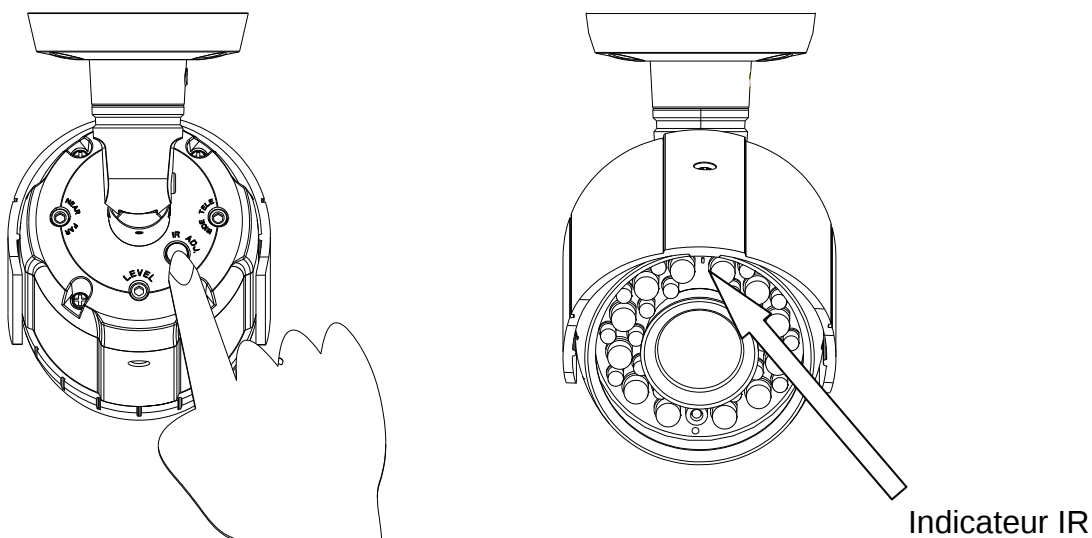


Tableau: Portées / Angle de départ

Fonction / Mode	1	2	3	4	5
Angle de départ (degré)	55	55	30	30	-
Angle de départ vertical (degré)	55	55	30	30	-
Intensité LED en % (type 55°/30°)	(100/0)	(46/14)	(15/47)	(0/100)	(0/0)
Portée infrarouge (m)	10	20	30	40	Off
Indicateur LED (répétitions de clignotement)	1x	2x	3x	4x	5x

Conformément la distance focale configurée l'angle de départ ou la portée IR peuvent être adaptés. Ceci est possible en appuyant plusieurs fois sur la touche „IR ADJ.“. Le mode configurée est indiqué par le nombre de flashes de l'indicateur LED.

La fonction de serrure principale est active approximativement 15 minutes après la fois passée appuyant sur le bouton « IR ADJ ».

Afin de metre la serrure principale pressez et tenez l'IR ADJ pendant approximativement 20 secondes.

7. Entretien et nettoyage

7.1 *Test de fonctionnement*

Testez régulièrement la sécurité technique du produit, ex. endommagement du boîtier.

Quand il faut présumer qu'un usage sans danger n'est plus possible, il faut mettre le produit hors service et le protéger contre un usage incontrôlé.

Il faut présumer qu'un usage sans danger n'est plus possible, quand

- le dispositif démontre des endommagements visibles,
- le dispositif ne fonctionne plus,
- après une très longue période de stockage dans des conditions très défavorables ou,
- après un transport dans des conditions difficiles.



Attention:

Le produit ne doit pas être entretenu par vous-même. Vous ne devez donc pas tester ou entretenir les pièces à l'intérieur du produit, n'ouvrez donc jamais le produit.

7.2 *Nettoyage*

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de très grandes salissures, le tissu peut légèrement être mouillé avec de l'eau tiède.



Veillez qu'aucun liquide arrive dans l'intérieur du dispositif, autrement le dispositif sera endommagé. N'employez pas de produits de nettoyage chimiques, autrement la surface du boîtier peut être affectée.

8. Recyclage



Des dispositifs avec de tels caractéristiques, ne peuvent pas être déposés comme déchets domestiques. Recyclez le produit à la fin de sa durée de fonctionnement selon les dispositions en vigueur prévues par le loi.

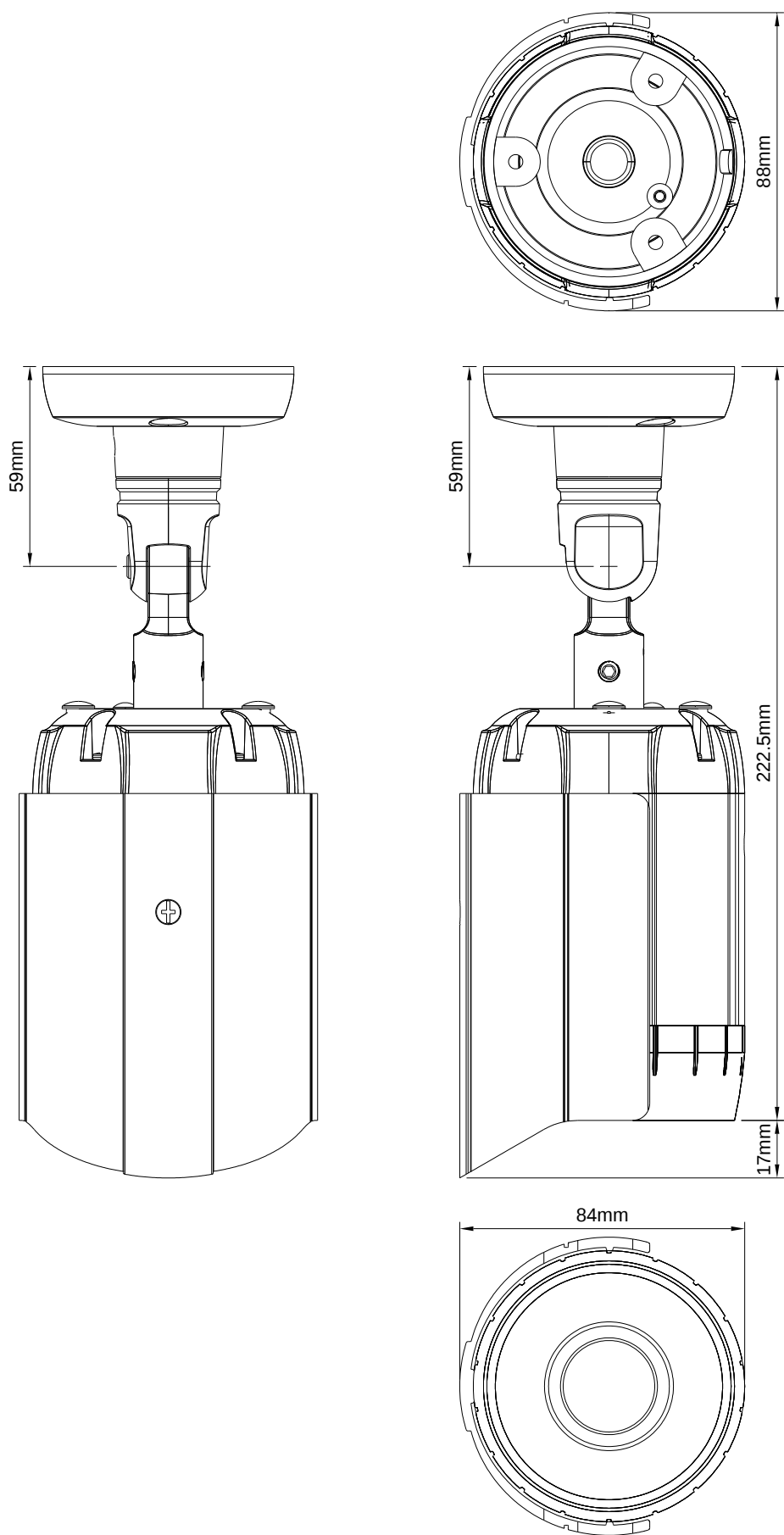
Consultez votre commerçant ou recyclez les produits dans le centre de rassemblement de déchets électroniques.

9. Données techniques

Numéro d'article	TVCC60000	TVCC60010
Mode	PAL	
Résolution	540 LTV	540 LTV
Capteur d'images	CCD 1/3" <i>Super HAD II</i> TM de Sony	
Nombre de points d'image (totale)	795(H) x 596(V) Pixel	
Nombre de points d'image (effective)	752(H) x 582(V) Pixel	
Rapport signal/bruit	48 dB	48 dB
Eclairement minimum (jour)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE
Eclairement minimum (nuit)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Commutation automatique du mode jour/nuit	Filtre IR pivotant (ICR), Couleur / N/B	
IR DELs	12 x DEL [8 mm] 18 x DEL [5 mm]	
Objectif	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Angle de vision horizontal	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisation	Interne	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~10x
Réglage automatique du gain	Max. 32 dB	Max. 24 dB
Compensation de contre-jour (BLC)	Automatique	
Balance de blanc	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K
WDR	-	-
DNR (Digital Noise Reduction)	-	3D DNR
Installation de niveau d'iris	Oui	Oui
Indice de protection	IP66	
Signal sortie vidéo	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C	
Humidité	0~85%, ne condensant pas	
Alimentation en tension principale	12 VCC	
Consommation (sans IR)	3.5 W	2.4 W
Consommation (avec IR)	6.3 W	5.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Poids	1100 g	

Numéro d'article	TVCC60020	TVCC60030
Mode	PAL	
Résolution	540 LTV	650 LTV
Capteur d'images	CMOS 1/3" de Pixim DPS	1/3" Sony Interline Super HAD II Dual Scan CCD
Nombre de points d'image (totale)	410.000	1028(H) x 596(V)
Nombre de points d'image (effective)	390.000	976(H) x 582(V)
Rapport signal/bruit	48 dB	50 dB
Eclairement minimum (jour)	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE
Eclairement minimum (nuit)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.005 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Commutation automatique du mode jour/nuit	Filtre IR pivotant (ICR), Couleur / N/B	
IR DELs	12 x DEL [8 mm] 18 x DEL [5 mm]	
Objectif	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Angle de vision horizontal	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisation	Interne	
DSS (Frame Integration)	Auto, 0~4x	Auto, 0~4x
Réglage automatique du gain	Max. 24 dB	Max. 32 dB
Compensation de contre-jour (BLC)	Automatique	
Balance de blanc	ATW, 2000K ~ 7500K	AWB
WDR	120 dB (max.)	54 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	DNR	2D + 3D DNR
Installation de niveau d'iris	-	-
Indice de protection	IP66	
Signal sortie vidéo	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C	
Humidité	0~85%, ne condensant pas	
Alimentation en tension principale	12 VCC	
Consommation (sans IR)	2.0 W	3.5 W
Consommation (avec IR)	5.8 W	6.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Poids	1100 g	

Numéro d'article	TVCC60011	TVCC60021
Mode	PAL	
Résolution	650 LTV	690 LTV
Capteur d'images	CCD 1/3" <i>Super HAD II</i> TM de Sony	CMOS 1/3" de Pixim DPS
Nombre de points d'image (totale)	1020(H) x 596(V)	768(H) x 548(V) Pixel
Nombre de points d'image (effective)	976(H) x 582(V)	758(H) x 540(V) Pixel
Rapport signal/bruit	50 dB	50 dB
Eclairement minimum (jour)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Eclairement minimum (nuit)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (N/B Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR An)
Commutation automatique du mode jour/nuit	Filtre IR pivotant (ICR), Couleur / N/B	
IR DELs	12 x DEL [8 mm] 18 x DEL [5 mm]	
Objectif	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Angle de vision horizontal	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisation	Interne	
DSS (Frame Integration)	-	Auto, 0~4x
Réglage automatique du gain	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Compensation de contre-jour (BLC)	Automatique	
Balance de blanc	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	2D DNR	3D DNR
Installation de niveau d'iris	Oui	-
Indice de protection	IP66	
Signal sortie vidéo	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C	
Humidité	0~85%, ne condensant pas	
Alimentation en tension principale	12 VCC	
Consommation (sans IR)	2.0 W	2.0 W
Consommation (avec IR)	5.8 W	5.8 W
Dimensions (WxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Poids	1100 g	



IR Vario Buitencamera



Versie 03/2011

TVCC60000
TVCC60010
TVCC60011
TVCC60020
TVCC60021
TVCC60030



De originele handleiding is in het Duits. Bewaren om eventueel later te raadplegen!

NL Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

Alle genoemde bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de resp. eigenaren. Alle rechten voorbehouden

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.



Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.

ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.

ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Belangrijke veiligheidsinstructies



Bij schade die is ontstaan doordat deze handleiding niet in acht is genomen, vervalt het recht op garantie! Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade!



Voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel, voor zover veroorzaakt door onkundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheidsrichtlijnen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar ook ter bescherming van het product. Lees s.v.p. de volgende punten zorgvuldig door:

- Er bevinden zich geen onderdelen in dit product die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Bovendien vervallen de goedkeuring (CE) en de garantie door het openen/uit elkaar halen van het product.
- Het product kan al door een val vanaf geringe hoogte worden beschadigd.
- Dit product is ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Breng het product zondanig aan dat er geen direct zonlicht op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen. Neem de montage-instructies in het resp. hoofdstuk van deze installatiehandleiding in acht.

Vermijd tijdens gebruik de volgende omstandigheden:

- Vocht en een te hoge luchtvochtigheid
- Extreme hitte of kou
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, damp of oplosmiddelen
- Sterke vibraties
- Sterke magnetische velden, bv. in de buurt van machines of luidsprekers.
- De camera mag niet met geopend diafragma op de zon worden gericht, Hierdoor kan de sensor onherstelbaar worden beschadigd.
- De camera mag niet op een onstabiel oppervlak worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsrichtlijnen:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen! Plasticfolie en -zakken etc. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed vormen.
- De videobewakingscamera mag vanwege kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt, om veiligheidsredenen niet in handen van kinderen komen.
- Breng geen voorwerpen in het binnenste van de camera door de openingen in de behuizing.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen randapparatuur en accessoires. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem s.v.p. de veiligheidsaanwijzingen en handleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het apparaat vóór ingebruikname op beschadigingen. Wanneer u beschadigingen vaststelt, mag het apparaat niet in gebruik worden genomen!
- Neem de opgegeven grenzen voor de bedrijfsspanning in acht zoals vermeld in de technische gegevens. Hogere spanningen kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).



Controleer bij installatie in een bestaande videobewakingsinstallatie of alle apparatuur van de netspanning en het laagspanningscircuit is losgekoppeld.



Voer bij twijfel de montage, installatie en bedrading niet zelf uit maar laat dit over aan een vakman. Onveilige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of de installatie in het huis, kunnen niet alleen voor uzelf, maar ook voor anderen gevaar opleveren. Breng de bekabeling altijd zodanig aan dat het elektriciteitsnet en het laagspanningscircuit altijd gescheiden verlopen en nergens met elkaar zijn verbonden of als gevolg van een defect verbonden kunnen worden.

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens voorschrift	57
2. Verklaring van de symbolen	57
3. Leveringsomvang	57
4. Kenmerken en functies	57
5. Beschrijving van het product	58
5.1 Overzicht – typenummer	58
5.2 Uitpakken	58
6. Montage	58
6.1 Montage van de camera	59
6.2 Kabel doorvoer	59
6.3 Stroomvoorziening	59
6.4 Aansluiten van de videokabel	60
6.5 Camera uitrichten	60
6.6 Focus en zoom afregelen	61
6.7 Auto-Iris Level afregelen	61
6.8 IR LED bereik / openingshoek afregeling	62
7. Onderhoud en reiniging	63
7.1 Functietest	63
7.2 Reiniging	63
8. Verwijderen	63
9. Technische gegevens	64

1. Gebruik volgens voorschrift

De IR Vario Buitencamera is voorzien van een hoogwaardige beeldopnemer. De camera is voor videobewaking in combinatie met een opnameapparaat of een bewakingsmonitor.

Een uitgebreide beschrijving van de werking vindt u in hoofdstuk 4 "Kenmerken en functies".



Andere toepassingen dan hierboven beschreven kunnen het product beschadigen, afgezien van andere gevaren. Elke andere toepassing is niet volgens de specificaties en leidt tot verval van de garantie. Elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook wanneer het product wordt omgebouwd of gewijzigd.

Lees de gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

2. Verklaring van de symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt wanneer er gevaar voor de gezondheid bestaat, bv. gevaar voor een elektrische schok.



Een uitroepteken in een driehoek geeft belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing aan, die absoluut in acht moeten worden genomen.



Dit symbool wordt gebruikt bij bijzondere tips en adviezen over de bediening.

3. Leveringsomvang

- IR Vario Buitencamera
- 3-assige muur-/plafondsteun (voorgeïnstalleerd)
- 2 meter kabel voor video en spanning (voorgeïnstalleerd)
- Inbussleutel
- Installatie materiaal (schroeven en pluggen)
- Installatiehandleiding

4. Kenmerken en functies

- Dag/nacht omschakeling met verwijderbaar IR cut filter (ICR)
- Zoom en focus instelbaar (extern)
- IR bereik en openingshoek IR is instelbaar (extern)
- Interne kabeldoorvoer

5. Beschrijving van het product

5.1 Overzicht – typenummer

Artikelnummer	TVCC60000	TVCC60010	TVCC60020	TVCC60030
Resolutie	540 TVL	540 TVL	540 TVL	650 TVL
DNR	-	√	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)	54 dB (max.)
IR	√	√	√	√
Bedrijfsspanning	12 VDC	12 VDC	12 VDC	12 VDC

Artikelnummer	TVCC60011	TVCC60021
Resolutie	650 TVL	690 TVL
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Bedrijfsspanning	12 VDC	12 VDC

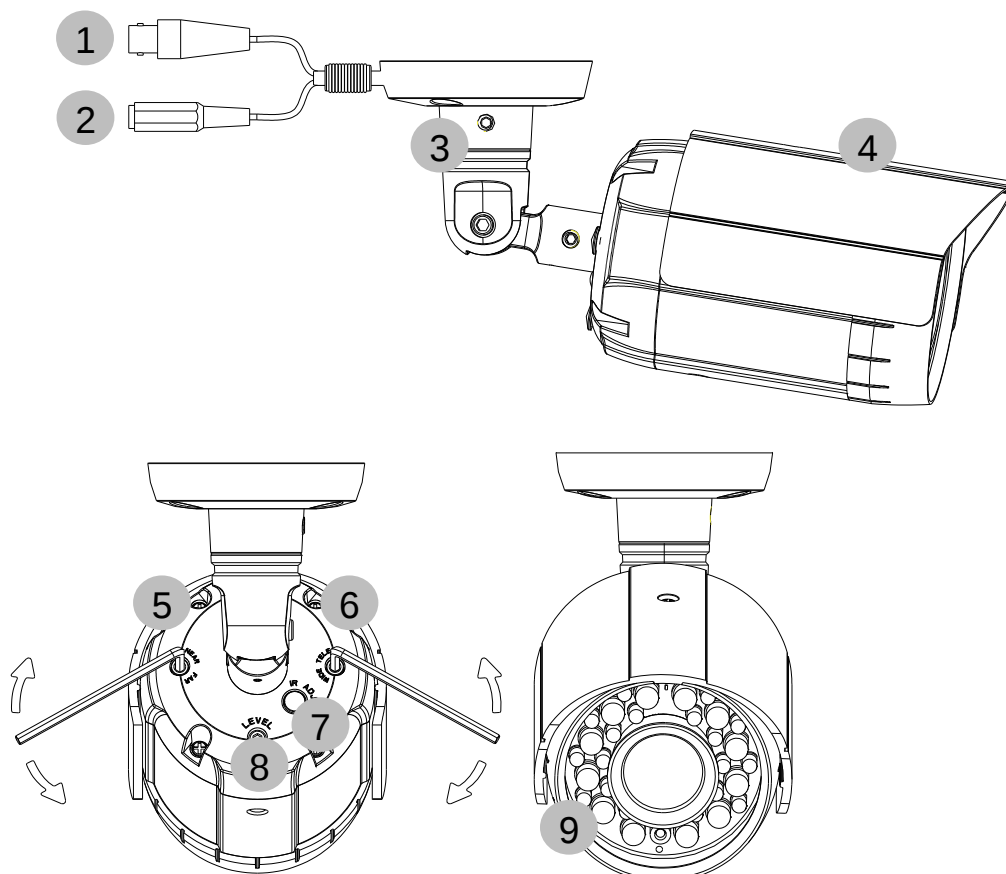
5.2 Uitpakken

Behandel het apparaat tijdens het uitpakken zeer voorzichtig.



Wanneer de verpakking is beschadigd, moet u als eerste het apparaat controleren. Wanneer u beschadigingen aan het apparaat vaststelt, stuurt u dit met verpakking retour en stelt u de vervoerder op de hoogte.

6. Montage



- | | |
|--|---|
| (1) Video signaal connector (BNC) | (6) Afregeling Zoom (ZOOM ADJ.) |
| (2) Voeding connector (DC 5.5mm x 2.1mm) | (7) IR bereik / openingshoek (IR ADJ.) |
| (3) 3-assige camera steun | (8) Auto-Iris Level (LEVEL) (TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011) |
| (4) Zonnekap | (9) IR LEDs |
| (5) Afregeling focus (FOCUS ADJ.) | |

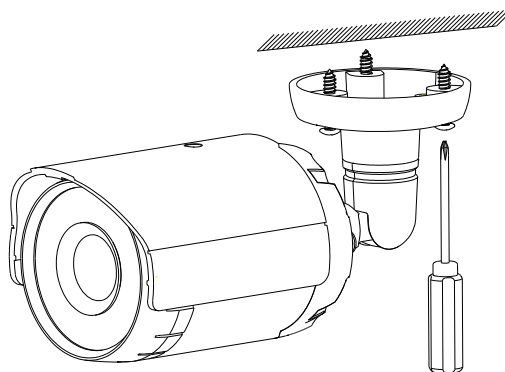
6.1 Montage van de camera



LET OP!

Tijdens de montage moet de camera van de netspanning losgekoppeld zijn.

Plaats de camera op een vlakke ondergrond. Gebruik voor de montage de meegeleverde schroeven en pluggen.



6.2 Kabel doorvoer

Er zijn twee mogelijkheden van de kabeldoorvoer:

Verborgene kabeldoorvoer

Om de camera te installeren met verborgen kabeldoorvoer dient u een gat te boren in het plafond of in de muur. Voer de kabel door het gat en de voet van de camerasteun zal het gat afdekken.

Kabeldoorvoer in het zicht

De kabel wordt door een uitsparing in de voet van de camerasteun naar buiten gebracht. De uitsparing in de voet kan worden verwijderd m.b.v. een kniptang.

6.3 Stroomvoorziening

Controleer voordat u met de installatie begint of de netspanning en de opgegeven bedrijfsspanning op de camera overeenkomen.



1

(1) Video signaal

2

(2) Voeding



TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011
TVCC60020, TVCC60021, TVCC60030

De camera dient te worden aangesloten op een 12Vdc voeding. Let hierbij op de polariteit. De voeding kan worden aangesloten op de DC connector (5.5mm x 2.1mm) die is voorgeïnstalleerd.

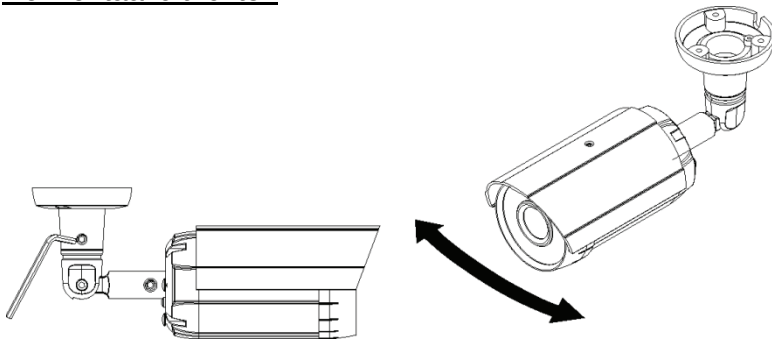
6.4 Aansluiten van de videokabel

Om het videosignaal naar een monitor of recorder te sturen, moet op de aansluiting "(1) Video signaal" een RG59 coaxkabel met BNC-aansluiting (male) worden aangesloten. De kabel mag niet langer zijn dan 100 meter.

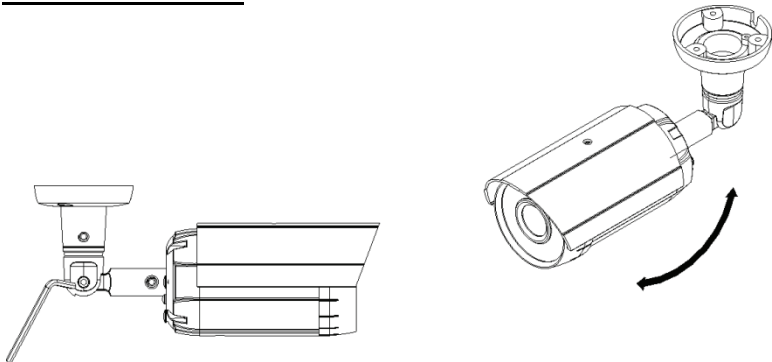
6.5 Camera uitrichten

Om de camera uit te richten moet u de gewenste inbusschroef m.b.v. de inbussleutel losdraaien. Draai de camera naar de gewenste stand en draai de inbusschroef weer aan m.b.v. de inbussleutel.

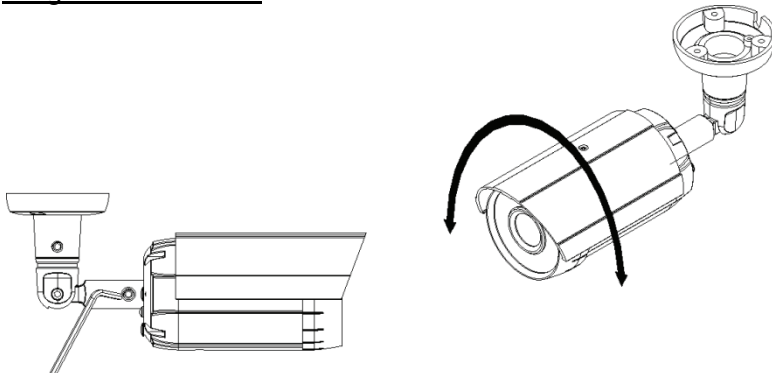
Horizontaal uitrichten



Vertikaal uitrichten

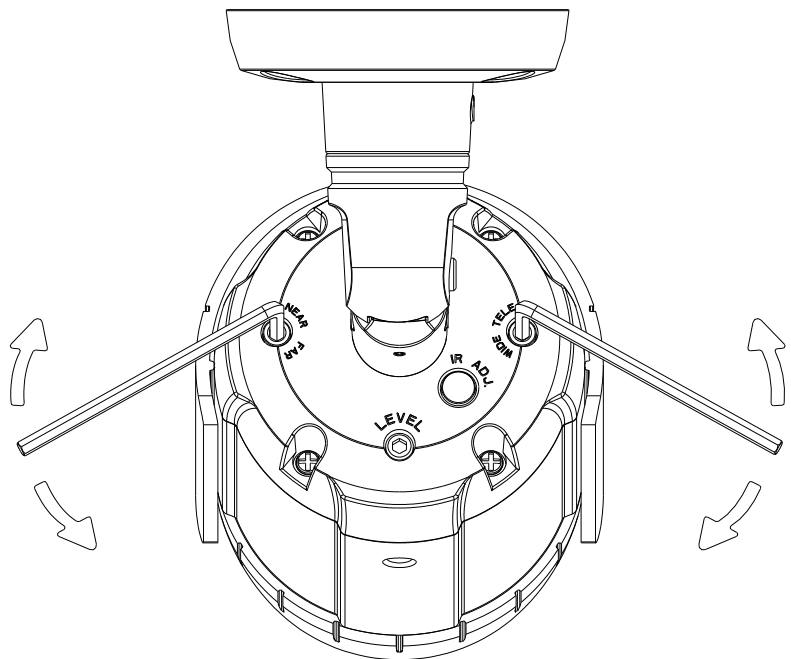


Diagonaal uitrichten



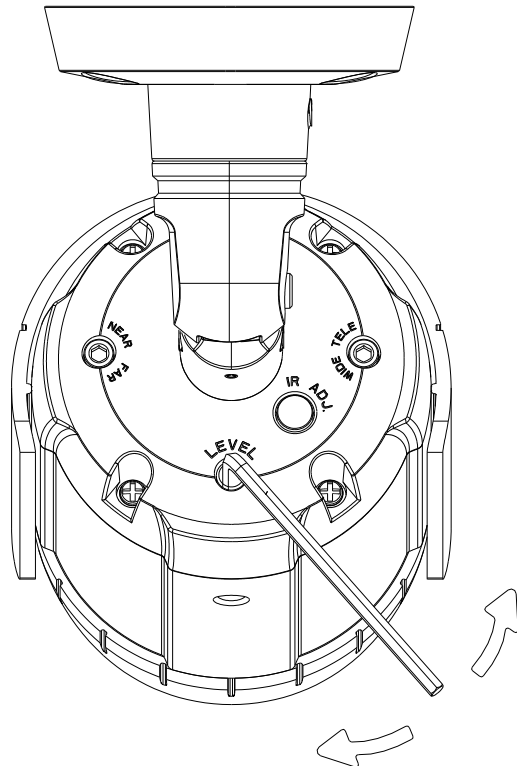
6.6 Focus en zoom afregelen

Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de zoom en focus af te regelen.



6.7 Auto-Iris Level afregelen

Gebruik de meegeleverde inbussleutel om het Auto-Iris-Level af te regelen (helderheid van de afbeelding is afhankelijk van de omgeving) (Alleen TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011).

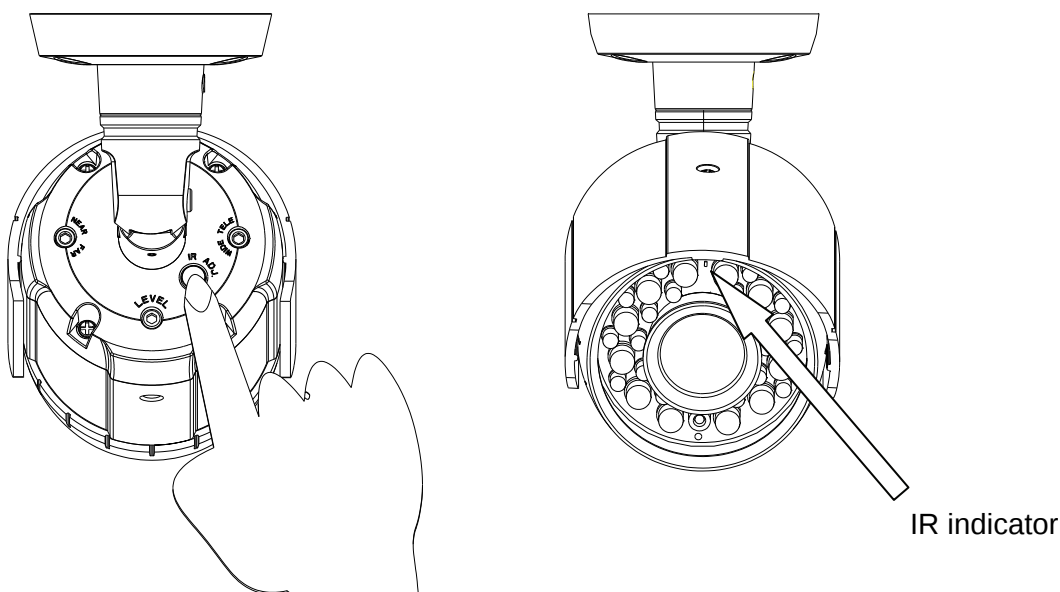


6.8 IR LED bereik / openingshoek afregeling

Door op de toets „IR ADJ.“ te drukken kunt u de verschillende LED opties selecteren. Voordat u de IR instellingen veranderd moet u de zoom en focus instellen.

De key lock functie wordt na ongeveer 15 minuten geactiveerd, nadat de laatste keer de „IR ADJ.“ toets is ingedrukt.

Om de key lock te deactiveren moet u voor ongeveer 20 seconde de toets „IR ADJ.“ indrukken.



Tabellen: Bereik / verlichtingshoek

Functie / Modus	1	2	3	4	5
Horizontale verlichtingshoek (graden)	55	55	30	30	-
Verticale verlichtingshoek (graden)	55	55	30	30	-
LED intensiteit in % (55°/30° Typ)	(100/0)	(46/14)	(15/47)	(0/100)	(0/0)
Bereik infrarood (m)	10	20	30	40	Uit
LED Indicator (aantal knipperingen)	1x	2x	3x	4x	5x

Afhankelijk van de ingestelde brandpuntafstand kunnen de verlichtingshoek en/of het IR bereik worden aangepast. U kunt de instellingen veranderen door meerder malen op de toets „IR ADJ.“ te drukken. De ingestelde modus wordt d.m.v. het knipperen van de LED aangegeven.

De key lock functie wordt na ongeveer 15 minuten geactiveerd, nadat de laatste keer de „IR ADJ.“ toets is ingedrukt.

Om de key lock te deactiveren moet u voor ongeveer 20 seconde de toets „IR ADJ.“ indrukken.

7. Onderhoud en reiniging

7.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bv. beschadiging van de behuizing.

Wanneer u vermoedt dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, moet het product buiten gebruik worden gesteld en worden beveiligd tegen ongewenst inschakelen.

Er bestaat een vermoeden dat gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is wanneer:

- het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont
- het apparaat niet meer functioneert en
- na langdurige opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware belastingen tijdens transport.



Let op:

Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich geen onderdelen in de camera die door de gebruiker moeten worden gecontroleerd of onderhouden. Open het product nooit.

7.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterke verontreiniging kan de doek met lauwwarm water worden bevochtigd.



Let er op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, hierdoor kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Hierdoor kan het oppervlak van de behuizing worden aangetast.

8. Verwijderen



Apparaten die als zodanig zijn gekenmerkt, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke voorschriften.

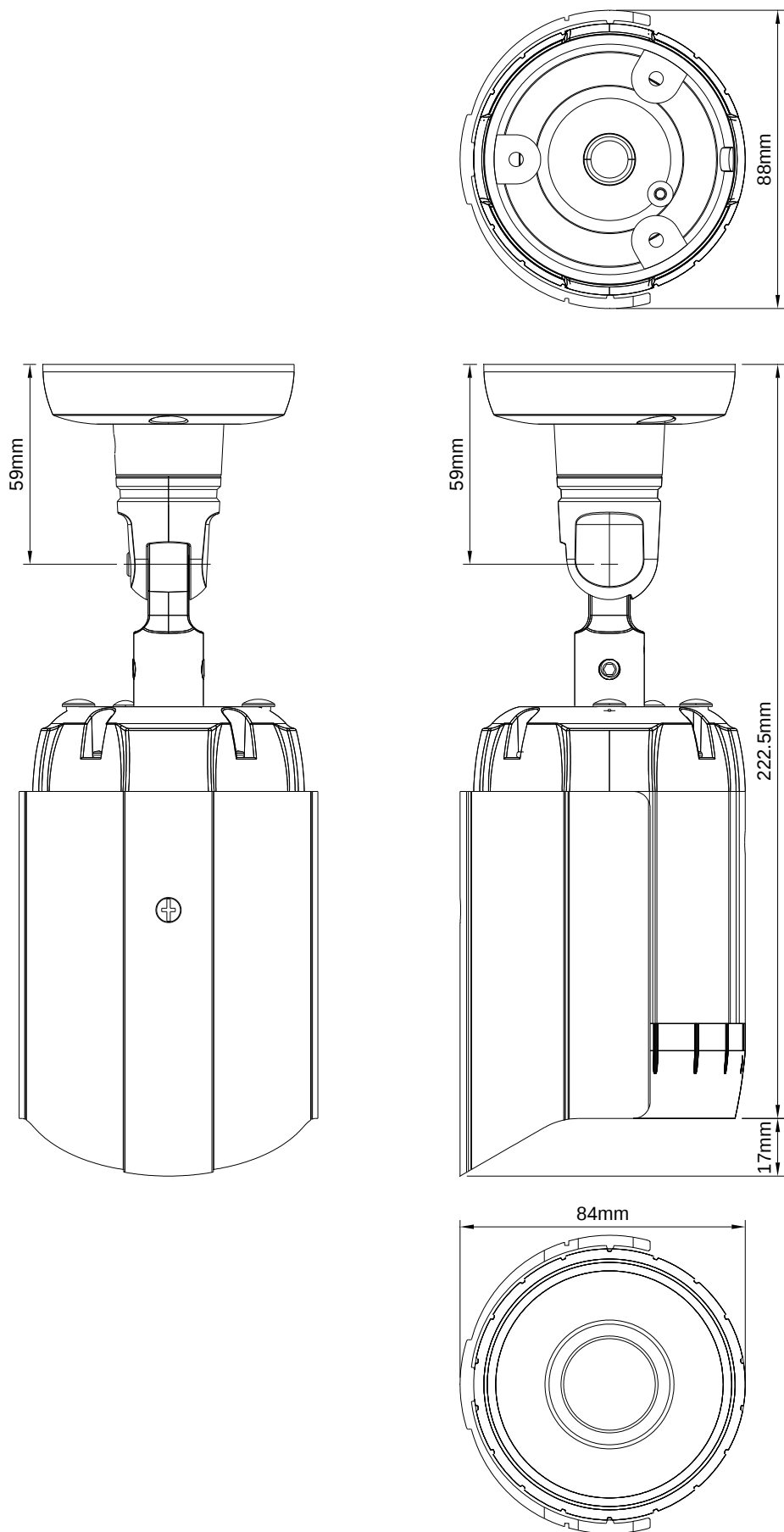
Neem s.v.p. contact op met uw leverancier resp. voer de producten af via de plaatselijke richtlijnen voor elektrisch afval.

9. Technische gegevens

Artikelnummer	TVCC60000	TVCC60010
Standaard	PAL	
Resolutie	540 TVL	540 TVL
Beeldopnemer	1/3" Sony Super HAD II™ CCD	
Beeld elementen (totaal)	795(H) x 596(V) Pixel	
Beeld elementen (effectief)	752(H) x 582(V) Pixel	
Signaal/ruisverhouding	48 dB	48 dB
Lichtgevoeligheid (dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lichtgevoeligheid (nacht)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)
Automatische dag/nacht omschakeling	Verwijderbaar cut filter (ICR), kleur / z/w	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontale gezichtshoek	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisatie	Intern	
DSS (Frame Integratie)	-	Auto, 0~10x
Automatische versterkings-regeling (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB
Tegenlichtcompensatie (BLC)	Automatisch	
Witbalans	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K
WDR	-	-
DNR (Digital Noise Reduction)	-	3D DNR
Iris Level Setup	√	√
Beschermingsklasse	IP66	
Video signaal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C	
Luchtvochtigheid	0~85%, niet gecondenseerd	
Bedrijfsspanning	12 VDC	
Energieverbruik (zonder IR)	3.5 W	2.4 W
Energieverbruik (met IR)	6.3 W	5.8 W
Afmetingen (BxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	

Artikelnummer	TVCC60020	TVCC60030
Standaard	PAL	
Resolutie	540 TVL	650 TVL
Beeldopnemer	1/3" Pixim DPS CMOS	1/3" Sony Interline Super HAD II Dual Scan CCD
Beeld elementen (totaal)	410.000	1028(H) x 596(V)
Beeld elementen (effectief)	390.000	976(H) x 582(V)
Signaal/ruisverhouding	48 dB	50 dB
Lichtgevoeligheid (dag)	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lichtgevoeligheid (nacht)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (Z/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)	0.005 Lux @ F1.4, 30 IRE (Z/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)
Automatische dag/nacht omschakeling	Verwijderbaar cut filter (ICR), kleur / z/w	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontale gezichtshoek	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisatie	Intern	
DSS (Frame Integratie)	Auto, 0~4x	Auto, 0~4x
Automatische versterkings-regeling (AGC)	Max. 24 dB	Max. 32 dB
Tegenlichtcompensatie (BLC)	Automatisch	
Witbalans	ATW, 2000K ~ 7500K	AWB
WDR	120 dB (max.)	54 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	DNR	2D + 3D DNR
Iris Level Setup	-	-
Beschermingsklasse	IP66	
Video signaal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C	
Luchtvochtigheid	0~85%, niet gecondenseerd	
Bedrijfsspanning	12 VDC	
Energieverbruik (zonder IR)	2.0 W	3.5 W
Energieverbruik (met IR)	5.8 W	6.8 W
Afmetingen (BxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	

Artikelnummer	TVCC60011	TVCC60021
Standaard	PAL	
Resolutie	650 TVL	690 TVL
Beeldopnemer	1/3" Sony Exview HAD II™ CCD	1/3" Pixim DPS CMOS
Beeld elementen (totaal)	1020(H) x 596 (V)	768(H) x 548(V) Pixel
Beeld elementen (effectief)	976(H) x 582 (V)	758(H) x 540(V) Pixel
Signaal/ruisverhouding	50 dB	50 dB
Lichtgevoeligheid (dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lichtgevoeligheid (nacht)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (Z/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (Z/W Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR aan)
Automatische dag/nacht omschakeling	Verwijderbaar cut filter (ICR), kleur / z/w	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Lens	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horizontale gezichtshoek	89.8° ~ 23.9°	
Synchronisatie	Intern	
DSS (Frame Integratie)	-	Auto, 0~4x
Automatische versterkings-regeling (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Tegenlichtcompensatie (BLC)	Automatisch	
Witbalans	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
DNR (Digital Noise Reduction)	2D DNR	3D DNR
Iris Level Setup	√	-
Beschermingsklasse	IP66	
Video signaal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C	
Luchtvochtigheid	0~85%, niet gecondenseerd	
Bedrijfsspanning	12 VDC	
Energieverbruik (zonder IR)	2.0 W	2.0 W
Energieverbruik (met IR)	5.8 W	5.8 W
Afmetingen (BxHxD)	88 x 84 x 239.5 mm	
Gewicht	1100 g	



Dag/Nat Vario Udendørs Kamera



Version 03/2011

TVCC60000
TVCC60010
TVCC60011
TVCC60020
TVCC60021
TVCC60030



Original betjeningsmanual på dansk. Opbevares til fremtidige formål!

DK Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

Dette produkt opfylder alle krav og regulativer der findes såvel nationalt som europæisk. Konformiteten er efterafprøvet, og de relevante erklæringer og underlag er mulige at få hos producenten (www.abus-sc.com).

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.

Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!



Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen. ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen.

ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Vigtige sikkerhedsanvisninger



Ved skader der er sket ved ikke at læse denne vejledning forfalder garantien. Vi hæfter ikke for nogen former for følgeskader!



Ved ting eller personskader der er forudsaget af u hensigtsmæssig omgang eller tilsidesættelser af sikkerhedsanvisningerne, der tager vi intet ansvar og hæfter ikke. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garantikrav!

Kære kunde de følgende sikkerhedsanvisninger gælder ikke som beskyttelse for Deres sundhed men for at beskytte produktet. Læs opmærksomt alle punkter godt igennem:

- Der er intet indeni produktet du skal gøre noget ved. Såfremt at produktet bliver åbnet bortfalder garantien/reklamationsretten
- Ved et tab af produktet selv i kort højde kan det blive varigt beskadiget.
- Dette produkt er forberedt for indendørs brug og udendørs brug i beskyttet element.
- Monter produktet således at der ikke kan komme solstråler direkte ind på CCD. Se venligst monteringsanvisningen i det omhandlende kapitel i denne vejledning.

Undgå følgende udsættelser for produktet under drift:

- Regn eller høje luftfugtigheder
- Ekstrem kulde eller varme.
- Direkte solstråler
- Støv eller brændbare gasser, dampe
- Stærke vibrationer
- Stærke magnetfelter som eks. I nærheden af maskiner eller højtalere.
- Kameraet bør ikke rettes mod solen såfremt at blænden er åben. Dette kan give forstyrrelser til sensoren.
- Kameraet bør monteres på fast underlag.

Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Lad ikke indpakningsmaterialet ligge og flyde da det kan indeholde materialer der kan være farlige for børn at lege med.
- Børn bør ikke grundet smådele have kontakt med kameraerne.
- Før ikke fremmedlegemer ind i kameraet
- Anvend kun tilbehør der er angivet fra leverandøren af. Tilslut ingen ej kompatible produkter.
- Venligst læs og studer sikkerhedsanvisningerne samt betjeningsvejledningen nøje for alle yderligere produkter.
- Efterse altid produktet inden ibrugtagning for fejl og mangler. Konstateres der fejl og mangler så tilslut ej kameraet!
- Overhold grænserne som der er angivet for driftsspænding. Højere spænding kan ødelægge kameraet, og være til fare for din sikkerhed.



Vær sikker på at alle apparater der skal tilsluttes en installation ikke er tilsluttet strøm.



I tvivlstilfælde omkring montering, installation og kabling da søg en faghandler der kan forestå installationen gør det ikke selv. Såfremt at dette ikke gøres kan der opstå farlige situationer ikke kun for dig selv men også for andre personer. Sørg for at kablingen altid er udført således at der ikke kan opstå forstyrrelser eller nedbrud på kredsløbet.

Indholdsfortegnelse

1. Bestemt anvendelse	73
2. Symbolforklaring	73
3. Leveringsomfang	73
4. Egenskaber og funktioner	73
5. Produktbeskrivelse	74
5.1 Overblik – typenummer	74
5.2 Udpakning	74
6. Montage	74
6.1 Montering af kamera	75
6.2 Kabel lægning	75
6.3 Strømforsyning	75
6.4 Anbringelse af videokablet	76
6.2 Kamera indstilling	76
6.6 Fokus and zoom indstilling	77
6-7 Auto-Iris niveau indstilling	77
6.8 IR LED rækkevidde / udstrålingsvinkel indstilling	78
7. Vedligeholdelse og rengøring	79
7.1 Funktionstest	79
7.2 Rengøring	79
8. Vækanskaffelse	79
9. Teknisk data	80

1. Bestemt anvendelse

IR Vario Udendørs Kamera er udstyret med en førsteklases CCD/CMOS. Det skal bruges til videoovervågning i forbindelse med en monitor og en optager.

En udførlig funktionsbeskrivelse finder du i kapitel kapitel „4. Egenskaber og funktioner“.



En anden anvendelse end den ovenfor beskrevet kan føre til beskadigelse af produktet og fare. Al anden anvendelse end ovenfor beskrevet fører til at garanti og reklamationsret forsvinder. Samtlige krav der måtte komme i den forbindelse kan ikke ABUS Security-Center stilles til ansvar for.

Læs betjeningsvejledning opmærksomt og fuldstændigt, inden du tager produktet i brug da der er vigtige informationer omkring montering og drift.

2. Symbolforklaring



Symbolet med lynet bliver benyttet når der er fare for din sundhed så som ved elektriske stød.



Udråbstegnet benyttes når der er vigtige ting der skal tages hensyn i betjeningsvejledningen og andre steder.



Dette symbol benyttes når der er noget vi gerne vil henlede din opmærksomhed på i den forbindelse.

3. Leveringsomfang

- IR Vario Udendørs Kamera
- 3-akse væg-, loftbeslag (forinstalleret)
- 2 Meter kabel til overførelse af video og spænding (forinstalleret)
- Umbraco nøgle
- Installations materiale (skrue, rawlplugs)
- Bruger manual

4. Egenskaber og funktioner

- Dag/Nat skift med elektromekanisk infrarødt spærrefilter (ICR)
- Udvendig zoom og fokus indstilling muligt
- IR rækkevidden og udstrålingsvinklen kan ændres
- Indvendig kabel kanal.

5. Produktbeskrivelse

5.1 Overblik – typenummer

Artikel nr.	TVCC60000	TVCC60010	TVCC60020	TVCC60030
Opløsning	540 TVL	540 TVL	540 TVL	650 TVL
DNR	-	√	√	√
WDR	-	-	120 dB (max.)	54 dB (max.)
IR	√	√	√	√
Driftspænding	12 VDC	12 VDC	12 VDC	12 VDC

Artikel nr.	TVCC60011	TVCC60021
Opløsning	650 TVL	690 TVL
DNR	√	√
WDR	46 dB (max.)	120 dB (max.)
IR	√	√
Driftspænding	12 VDC	12 VDC

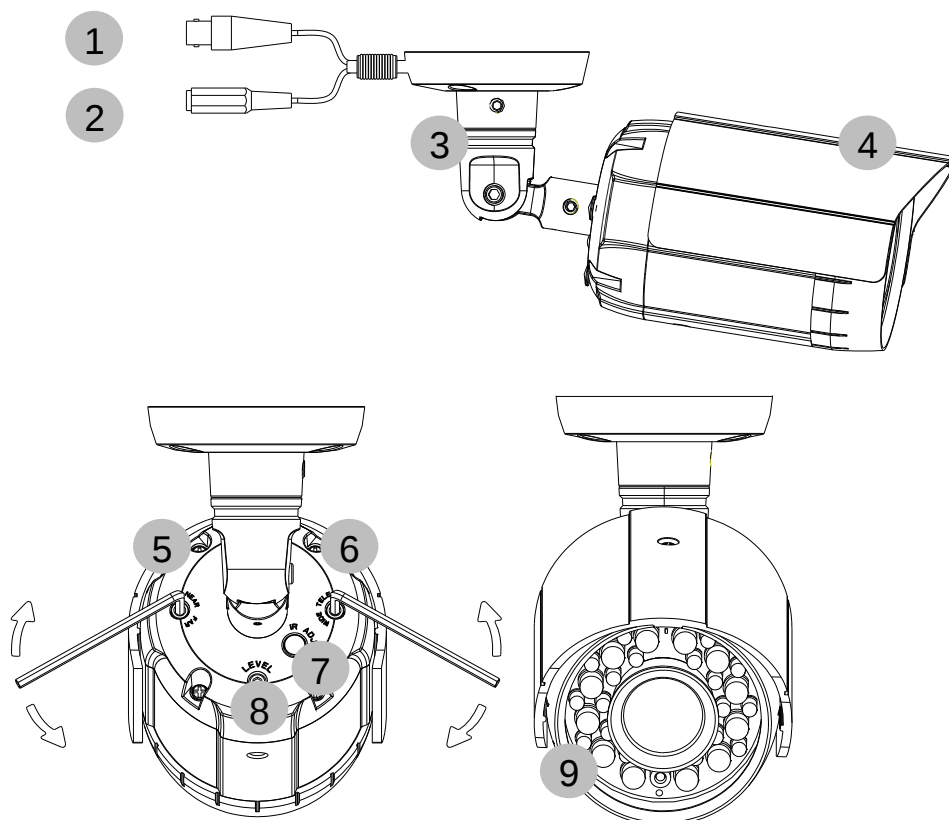
5.2 Udpakning

Når du pakker apparatet ud skal dette gøres med forsigtighed.



Ved en eventuel beskadigelse på forpakningen da tjek venligst om enheden også har synlige tegn på skade. Såfremt at dette er tilfældet skal du hurtigst muligt returnere/ gøre opmærksom på dette overfor leverandøren.

6. Montage



- | | |
|---|--|
| (1) Video signal kobler (BNC) | (6) Zoom indstilling (ZOOM ADJ.) |
| (2) Strømforsynings kobler (DC 5.5mm x 2.1mm) | (7) IR rækkevidde / udstrålings vinkel (IR ADJ.) |
| (3) 3-akse beslag | (8) Auto-Iris niveau (LEVEL) (TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011) |
| (4) Sol tag | (9) IR LEDs |
| (5) Fokus indstilling (FOCUS ADJ.) | |

6.1 Montering af kamera

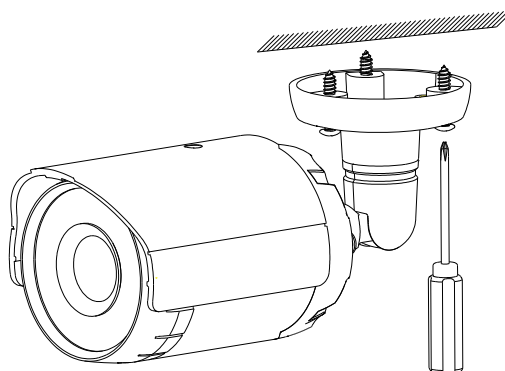
For montering af kameraet skal den medfølgende sokkel placeres og fastskrues på henholdsvis underside eller overside afhængig af placering for kameraet.



VIGTIGT!

Under installationen af kameraet må der ikke være tilsluttet strøm.

Ved opsætning af kameraet, placeres det på en passende overflade, og de medfølgende skruer og rawlplugs bruges til at fastgøre det.



6.2 Kabel lægning

For kabel lægning er der to muligheder:

Skjult kabel lægning

Ved opsætning af kameraet med skjult kabel skal du bore et hul i overfladen og komme kabelet igennem, beslaget vil dække for kabel hullet.

Udvendigt kabel lægning

For en synlig kabel lægning kan kabelet placeres i udløbet som er i siden af kameraet. For at fjerne udløbet bruges en passende tang.

6.3 Strømforsyning

Før at du påbegynder installationen så vær sikker på at netspændingen og kameraspændingen er ens.



1

2

(1) Video signal

(2) Strøm tilslutning



TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011
TVCC60020, TVCC60021, TVCC60030

Kameraet bruger 12 VDC. Vær opmærksom på polariteten. Ved forbindelsen bruges DC kobleren (5.5mm x 2.1mm) som er forinstalleret.

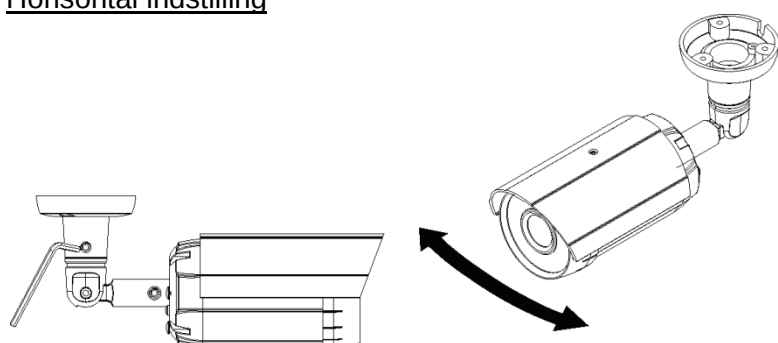
6.4 Anbringelse af videokablet

For at overføre videosignal af kameraet til en monitor eller til en optager skal de være en tilslutning til „(1) Video signal“ med et koaxialkabel af type RG59 med BNC tilslutning (han). Kabellængden må ikke overstige 100 meter.

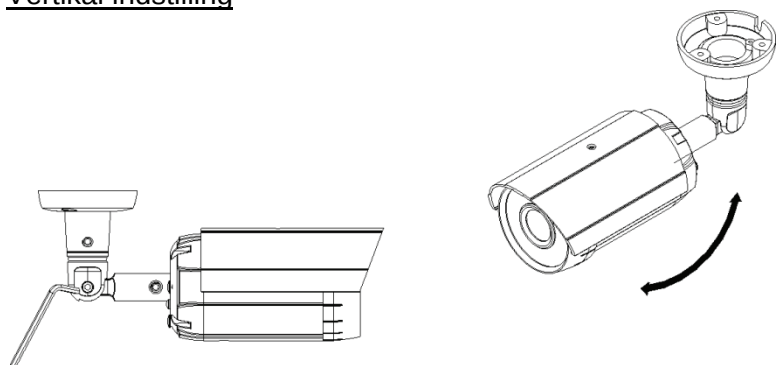
6.2 Kamera indstilling

For at indstille kameraet i en korrekt position, skal du huske at løsne skruerne inden da, samt at spænde dem igen når du er færdig..

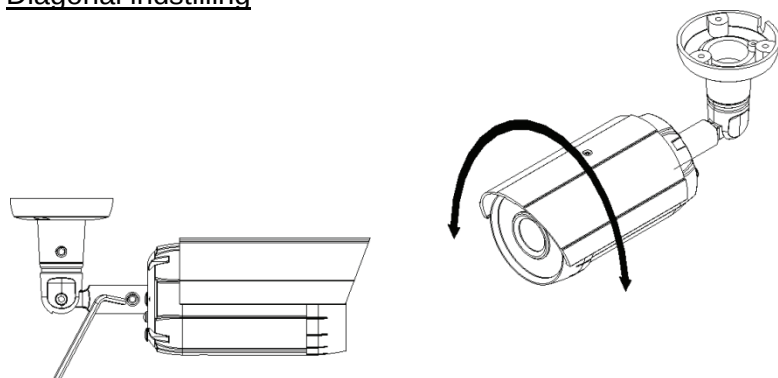
Horisontal indstilling



Vertikal indstilling

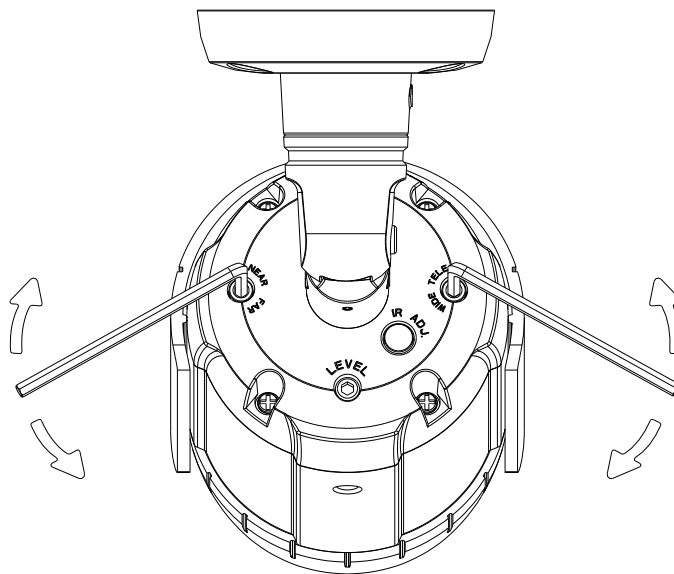


Diagonal indstilling



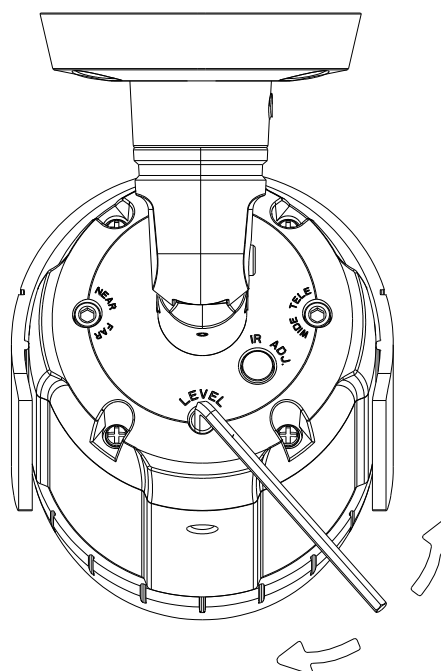
6.6 Fokus and zoom indstilling

Brug den medfølgende umbraco nøgle til at justere zoom og fokus.



6-7 Auto-Iris niveau indstilling

Brug den medfølgende umbraco nøgle til at justere auto-iris niveauet. (Kun TVCC60000, TVCC60010, TVCC60011)

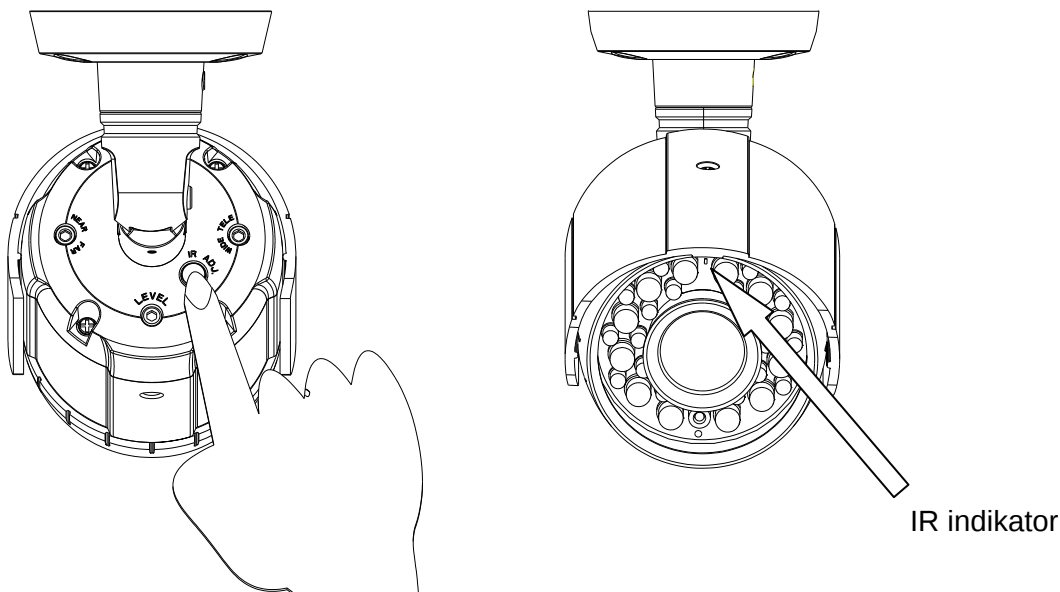


6.8 IR LED rækkevidde / udstrålingsvinkel indstilling

Ved at trykke flere gange på „IR ADJ.“ knappen som sidder på bagsiden af kameraet kan du skifte imellem flere LED muligheder. NB! Før at du ændre IR indstillingerne, skal du have indstillet zoom og fokus først.

Tastatur lås funktionen aktiveres ca. 15 min efter at man sidste gang man trykkede på „IR ADJ.“ knappen

For at deaktivere skal du holde „IR ADJ.“ knappen nede i ca. 20 sekunder.



Tabel: Rækkevidde / Udstrålingsvinkel

Funktion / Modus	1	2	3	4	5
Horisontal udstålingsvinkel (Grader)	55	55	30	30	-
Vertikal udstrålingsvinkel (Grader)	55	55	30	30	-
LED Intensitet i % (55°/30° Type)	(100/0)	(46/14)	(15/47)	(0/100)	(0/0)
Infrarød rækkevidde (m)	10	20	30	40	Aus
LED Indikator (Blinke gentagelser)	1x	2x	3x	4x	5x

Afhængig af den indstillede brændvidde kan udstrålingsvinklen og IR-rækkevidden tilpasses. Dette sker ved at trykke flere gange på „IR ADJ.“. Den valgte indstilling bliver vist ved at se hvor mange gange der blinkes fra LED indikatorerne.

Tastatur lås funktionen aktiveres ca. 15 min efter at man sidste gang man trykkede på „IR ADJ.“ knappen

For at deaktivere skal du holde „IR ADJ.“ knappen nede i ca. 20 sekunder.

7. Vedligeholdelse og rengøring

7.1 Funktionstest

Afprøv regelmæssigt den tekniske sikkerhed af produktet så som beskadigelse af hus etc.

Når det antages at det ikke mere er sikkert at benytte kameraet må dette udskiftes og sikre imod uhensigtsmæssig brug.

Det må antages at kameraet ikke fungerer korrekt mere når

- Kameraet synligt udviser skader,
- Kameraet fungerer ikke mere
- At kameraet ikke fungerer efter lang tid på lager under uhensigtsmæssige forhold med fugt etc, eller skader sket under transporten.



Vær opmærksom på:

Produktet er vedligeholdelses frit for dig. Der er ingen grund til at du skal åbne kameraet for at se efter defekter, lad os om det. Åben aldrig kameraet.

7.2 Rengøring

Rengøring af kameraet skal ske med en tør og ren klud. Ved kraftigere snavs kan kluden påføres lidt varmt vand men kun så det er en smule fugtigt.



Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, og vær sikker på at der ikke kommer vand ind i kameraet.

8. Vækanskaffelse



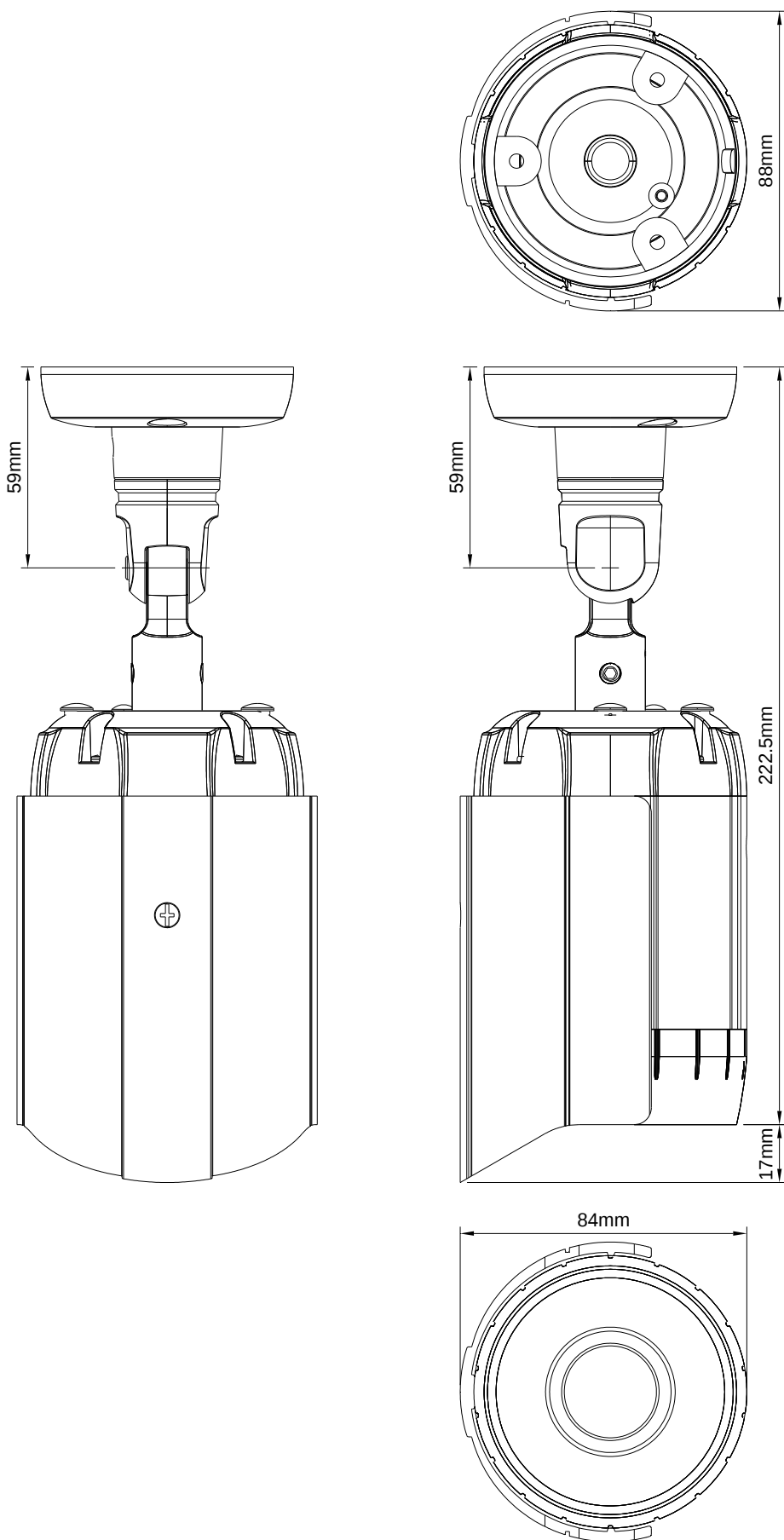
Dette apparat skal anbringes på et kommunalt affaldsstation, og dette er også kendetegnet ved disse elektroniske produkter, hvor man har pligt til at sørge for en korrekt afskaffelse. Spørg din forhandler hvorledes da der findes retslige vejledninger for dette.

9. Teknisk data

Artikel nr.	TVCC60000	TVCC60010
Standard	PAL	
TV linjer	540 TVL	540 TVL
CCD	1/3" Sony Super HAD II ™ CCD	
Billedopløsning (total)	795(H) x 596(V) Pixel	
Billedopløsning (effektiv)	752(H) x 582(V) Pixel	
Signal forhold	48 dB	48 dB
Lysfølsomhed (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.08 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lysfølsomhed (Nat)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)
Dag/Nat	Infrarødspærrefilter (ICR), Farve / S/W	
Hor. viewing angle	89.8° ~ 23.9°	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horisontal synsvinkel	89.8° ~ 23.9°	
Synkronisering	Intern	
DSS (billedframe integration)	-	Auto, 0~10x
Forstærkerregulering (AGC)	Max. 32 dB	Max. 24 dB
Baggrundslyskompensation (BLC)	Automatisk	
Hvidbelysning	AWB, 2500K ~ 9500K	ATW, 2856K ~ 9600K
WDR	-	-
DNR (Digital Noise Reduction)	-	3D DNR
Iris level indstilling	Ja	Ja
IP Beskyttelsesgrad	IP66	
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Temperaturområde	-10°C ~ +50°C	
Luftfugtighed	0~85% ikke kondenserende	
Spændingsforsyning	12 VDC	
Strømforbrug	3.5 W	2.4 W
Mål (BxHxD)	6.3 W	5.8 W
Vægt	88 x 84 x 239.5 mm	
IP Beskyttelsesgrad	1100 g	

Artikel nr.	TVCC60020	TVCC60030
Standard	PAL	
TV linjer	540 TVL	650 TVL
CCD	1/3" Pixim DPS CMOS	1/3" Sony Interline Super HAD II Dual Scan CCD
Billedopløsning (total)	410.000	1028(H) x 596 (V)
Billedopløsning (effektiv)	390.000	976(H) x 582(V)
Signal forhold	48 dB	50 dB
Lysfølsomhed (Dag)	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.01 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lysfølsomhed (Nat)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H Modus) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.005 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)
Dag/Nat	Infrarødspærrefilter (ICR), Farve / S/H	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horisontal synsvinkel	89.8° ~ 23.9°	
Synkronisering	Intern	
DSS (billedframe integration)	Auto, 0~4x	Auto, 0~4x
Forstærkerregulering (AGC)	Max. 24 dB	Max. 32 dB
Baggrundslyskompensation (BLC)	Automatisk	
Hvidbelysning	ATW, 2000K ~ 7500K	AWB
WDR	120 dB (maks)	54 dB (maks)
DNR (Digital Noise Reduction)	DNR	2D + 3D DNR
Iris level indstilling	-	-
IP Beskyttelsesgrad	IP66	
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Temperaturområde	-10°C ~ +50°C	
Luftfugtighed	0~85% ikke kondenserende	
Spændingsforsyning	12 VDC	
Strømforbrug	2.0 W	3.5 W
Mål (BxHxD)	5.8 W	6.8 W
Vægt	88 x 84 x 239.5 mm	
IP Beskyttelsesgrad	1100 g	

Artikel nr.	TVCC60011	TVCC60021
Standard	PAL	
TV linjer	650 TVL	690 TVL
CCD	1/3" Sony Super HAD II™ CCD	1/3" Pixim DPS CMOS
Billedopløsning (total)	1020(H) x 596 (V)	768(H) x 548(V)
Billedopløsning (effektiv)	976(H) x 582 (V)	758(H) x 540(V)
Signal forhold	50 dB	50 dB
Lysfølsomhed (Dag)	0.1 Lux @ F1.4, 30 IRE	0.3 Lux @ F1.4, 30 IRE
Lysfølsomhed (Nat)	0.05 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)	0.03 Lux @ F1.4, 30 IRE (S/H mode) 0 Lux @ F1.4, 30 IRE (IR Til)
Dag/Nat	Infrarødspærrefilter (ICR), Farve / S/H	
IR LEDs	12 x LED [Ø 8 mm] 18 x LED [Ø 5 mm]	
Objektiv	3.3 ~ 12 mm, F1.4	
Horisontal synsvinkel	89.8° ~ 23.9°	
Synkronisering	Intern	
DSS (billedframe integration)	-	Auto, 0~4x
Forstærkerregulering (AGC)	Max. 32 dB	Max. 60 dB
Baggrundslyskompensation (BLC)	Automatisk	
Hvidbelysning	ATW, 1800K ~ 10500K	ATW, 2000K ~ 7500K
WDR	46 dB (maks)	120 dB (maks)
DNR (Digital Noise Reduction)	2D DNR	3D DNR
Iris level indstilling	Ja	-
IP Beskyttelsesgrad	IP66	
Videosignal	FBAS; 1.0V p-p, 75 Ohm	
Temperaturområde	-10°C ~ +50°C	
Luftfugtighed	0~85% ikke kondenserende	
Spændingsforsyning	12 VDC	
Strømforbrug	2.0 W	2.0 W
Mål (BxHxD)	5.8 W	5.8 W
Vægt	88 x 84 x 239.5 mm	
IP Beskyttelsesgrad	1100 g	



D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

UK Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FR Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

NL Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

DK Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopiering, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.

Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

© Copyright 03/2011 by ABUS Security-Center